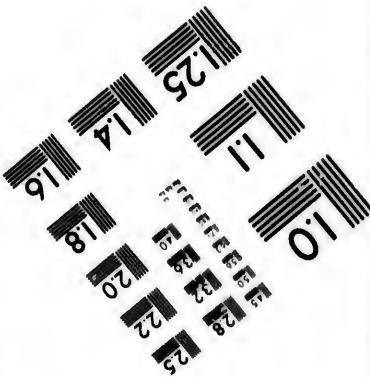
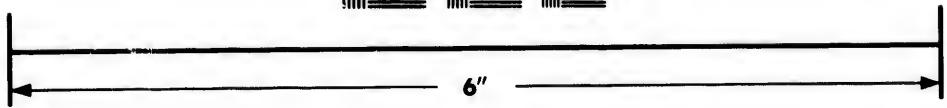
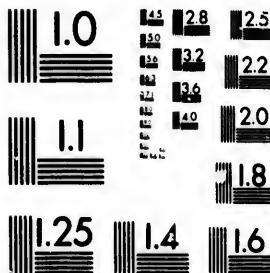


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

EEEEE
14 28
16 32
18 36
20 22
25 5
CIHM/ICMH
Microfiche
Series.

EEEEE
14 28
16 32
18 36
20 22
25 5
CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1982

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscures par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
	/				

12X 16X 20X 24X 28X 32X

ire
détails
es du
modifie
er une
filmiage

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

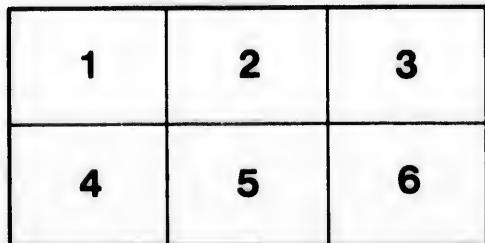
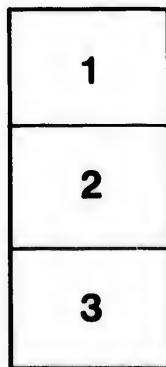
Library,
National Museums of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque
Musées Nationaux du Canada

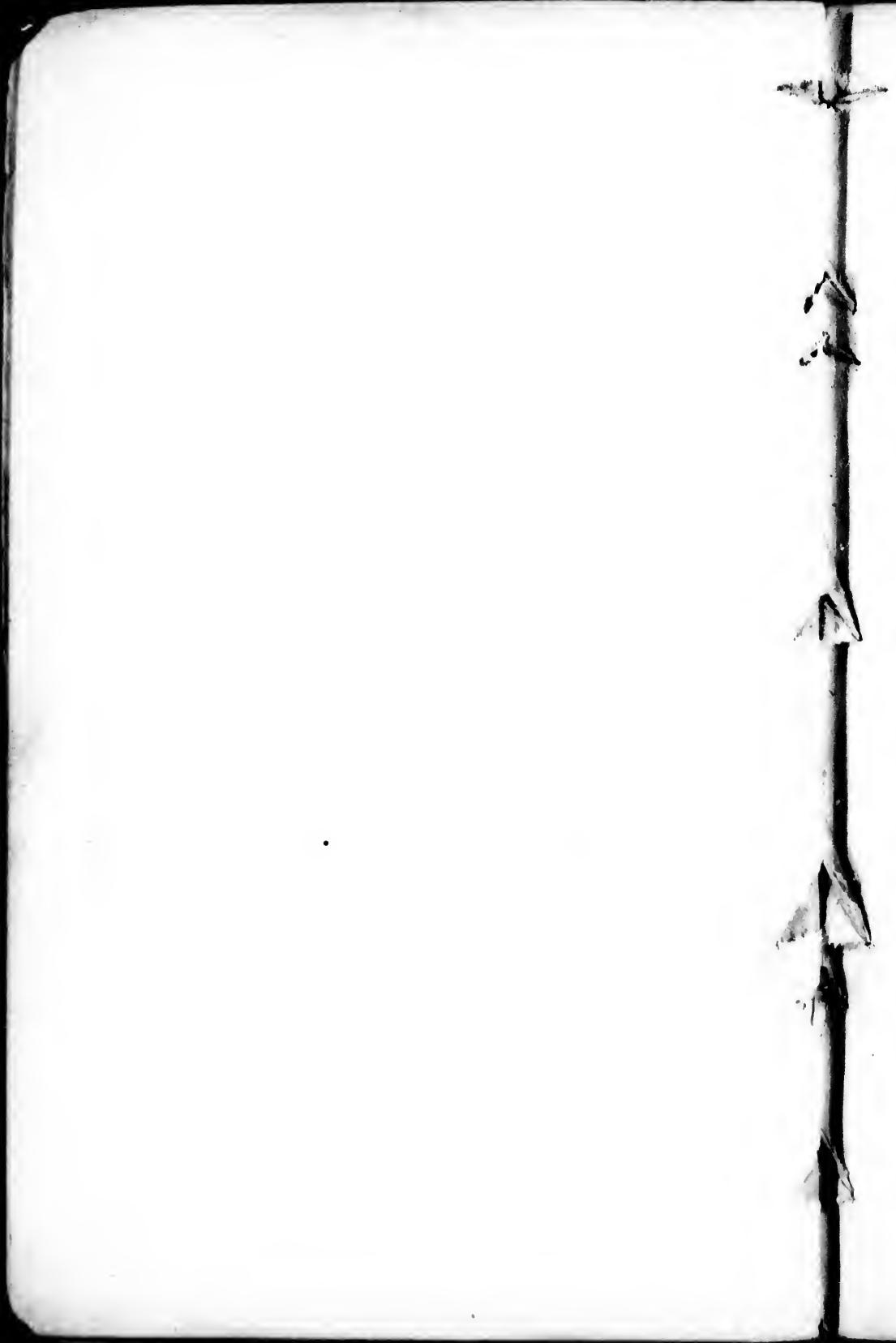
Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

errata
d to
t
e pelure,
con à



CREE HYMN BOOK

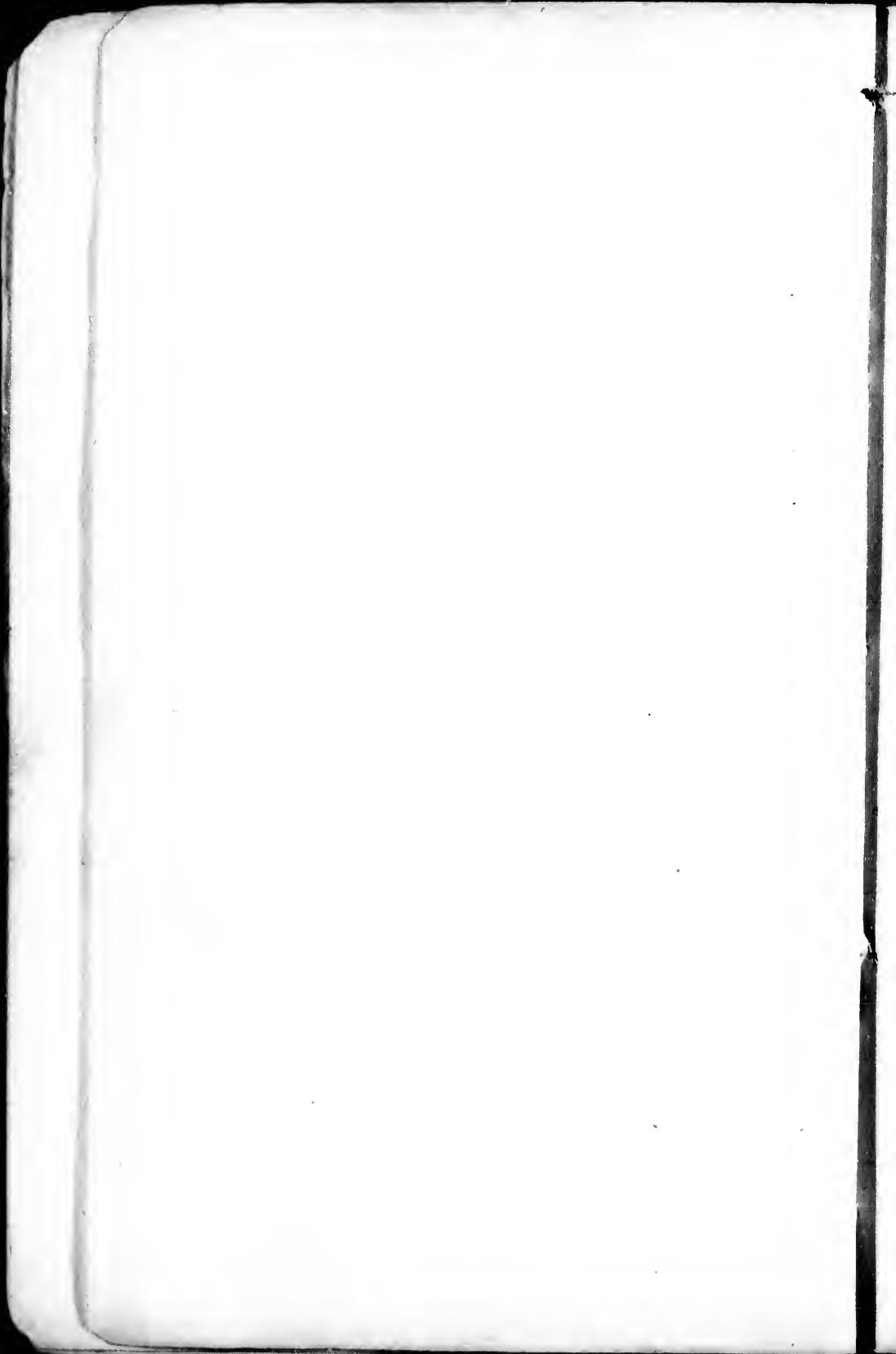
REVISED AND CORRECTED BY

REV. JOHN McDougall,

ALSO A NUMBER OF ADDITIONAL TRANSLATIONS BY THE
SAME, AND WRITTEN IN THE SYLLABIC
OR CREE CHARACTER

BY THE
REV. E. B. GLASS, B.A.

TORONTO:
METHODIST MISSION ROOMS,
1888.



ALPHABET.

(a) SYLLABICS.

▽ a	△ ē	▷ ö	◁ ä *
▽ pā	△ pē	▷ pō	◁ pä
▽ tā	△ tē	▷ tō	◁ tä
▽ chā	△ chē	▷ chō	◁ chä
▽ kā	△ kē	▷ kō	◁ kä
▽ nā	△ nē	▷ nō	◁ nä
▽ mā	△ mē	▷ mō	◁ mä
▽ sā	△ sē	▷ sō	◁ sä
▽ yā	△ yē	▷ yō	◁ yä

* a, as in far.

(b) APPENDAGES.

- ▷ = n, as in $\rho\rho\triangleright$, it is cold.
- ◆ = m, " $\wedge\rho^c$, sun.
- ^K = s, " $\underline{\omega}\vee\rho^K$, boy.
- ' = p, " $\rho\rho'$, duck.
- ˋ = k, " $\sigma\omega.b\cap`$, he leaves me.
- ˊ = t, " $\Gamma\wedge'$, tooth.
- = ch, " $\underline{\omega}^{\cap}\wedge^-$, very.
- = w, when placed immediately
to the right of a syllable,
as in $\sigma\triangleleft\cdot$, my wife.
- = i, when placed higher to the
right, as in $\sigma^K\mathcal{C}C\mathcal{B}^{\cdot}$, my
coat.
- : = wi, combining the value of
each point as given above,
as in $q\mathcal{B}:$, kā-kwi.

" = the rough breathing, or aspirate, as in $\wedge^{\prime\prime}\text{d}$, ashes.

\times = a combination of " and ' , that is, of the aspirate and k, as in $\text{r}^{\wedge\times}$, at the river.

\gtrless = r, as in $\text{b}\gtrless\cdot\text{n}$, Christ.

\lessdot = l, " $\nabla\text{p}\text{l}\lessdot$, angel.

\circ = oo, " $\text{a}\vee\circ$, man.

When “.” and “◦” are placed to the right of a syllable, as in $\wedge\text{p}^{\cdot}\text{q}\cdot\circ$, the value of “.” is absorbed by the syllable, while that of “◦” is affixed. Written in Roman characters the word $\wedge\text{p}^{\cdot}\text{q}\cdot\circ$ will illustrate:—pe-kis-kwāoo; “w” is within the syllable, and “oo” is affixed to it. The value of “;” which appendage must be placed after the syllable it affects, is always absorbed except in the case of $\nabla\cdot$, $\triangle\cdot$, $\triangleright\cdot$, $\triangleleft\cdot$, in which, though

“.” is affixed in position, its value is prefixed. The above combinations are pronounced, wā, wē, wō, wä. The absorbed and the prefixed values of “.” are met with in the word $\triangle \cdot \wedge \rho^{\sim} q \circ$ = wē-pē-kis-kwāoo, he wishes to speak.

It will be noticed that there are quantities between \triangledown and \triangleleft , \vee and $<$, &c., less full than those given in the Alphabet. When quantities similar to the alphabetical ones are very necessary in the pronunciation of a word, the period “.” is placed directly over the long or broad syllable, $\sigma b \dot{\rho} \cdot c \dot{L}$ = ni-kă-kwē-tă-män = I shall be in need $\triangledown d c \sigma b \dot{c} \ddot{L}$ = I shall be there; here the last syllables are “ä” and “yän,” both broad. $b \triangleleft \dot{L} L$ = where you are. The last “ \triangleright ” is not broad, kă-ă-yä-yun.

1.

ՎԵ

C.M.

1 ԱՅԾ ԼՐԻՇՐՆՀ^x
 ՀԼՐԻՇՐՆՀ^x .
 ԴՅՀ ԲԻՄՌԱ՛ *Լ՛՛,
 ԴԱԼՐՄՌԱ՛՛.

2 ԹՊԼԾ, ՐԱ Ծ Լ՛՛Ծ,
 ԱՌՄՌ ԲԾՊ
 ԱՌՄԾ ՐԴՎ ՇՐՊ^x
 ԲԲՄՐ ԱՌՄՌԱ՛.

3 ԲԿՌ ՋՐԿ ՇԱՋՎԿՈ,
 ՐԱ ԵՊՌ ԱՌՎՌ;
 ՐՎՄԾ ՐՎՄԾ ԱՌՎ^x
 ԱՌՎ ՎԼՌ ԱՌՎՌ.

4 ԱԺԱԾ ՍՎՐՄՎՎՌ,
 ԱՎՎՄՎՎՌ;

* Note the apostrophe in this word to indicate an omitted syllable. Its use is frequent in these hymns.

▷Γ"δ"βαΓ"△∇·ο,
σρ)σλρ).

2.

5 Αρηρ·ο; βαγ"δ'
γλ' ΔΛΥΥ;
ερ ργευγ"χ,
γρδ- ΔΓαο.

6 Λ"υαλχ Γ"ι(Δ·�,
Γ)ρ γ·λγ Δγχ;
ε"ιΔΛΔ·ρ Δ<ριχ,
εγλ- ΔΓχ.

7 ρχ<γχ ∇"ιγγι,
ρλσ)ΓΔ·ο;
ρχ<γχ ΑΛΓ"ιχ,
ελγ·ΓδΔ·ο..

8 Δ·<"ιλ·ι λΓ"ιηΔ·ο
γλγ ∇ελχ,
Δ·λ ∇<ρησχ/
ελγλΓ"ιΔ∇·ο.

2.

σ-λ.

L.M.

1 ΛΓ"ΙΓΓ× ΛΓ"ΙΓΓ×,
 βΡΩ>^CΔdλx,
 Δ^ΛΓ× ΔUαΔ·Δ·
 βΡ(Δ·αΔdλx.

2 ΔΓ"Ιδc βΡrρωx
 ρλωo ΔΔΔΔΔΔΔΔ;
 CΔ· α^Λ- Δ·Λρ"ΙΔ
 Δ Δr ΔΔΔΔΔΔ.

3 CΔ· ρνb·Cρ"Ιc
 ΔΔ·ΛΔΔΔΔdλx;
 Δb b"Ιρλo λ·ρ"Ιc
 βΡΓΓΓσdλx.

4 <II> α 9b: Δ"Ιd·x
 Δ·λ ΔΔΔΔΔΔΔΔ;
 CΔ· ΓΔΔΔΔΔΔΔΔ
 ρ"Ιρ ρνΔΔΔΔΔΔΔΔ

5 Ν�. Λ� ΛΓΙΙΡΓΧ,
 ΚΙΡ ΒΓΡ-ΠΓΧ,
 ΔΡΛΔ-ΠΓΔ-σχ
 ΕΡΛΔ-ΠΔσλχ.

3.

σ-γ).

C.M.

1 σ-ν-ι-υ σ-ν-ι-υ
 ΝΔ-ΛΛΓΔ',
 ΔΓ' ΛΛΔ-Λ
 ΝΛΓ-ΓΓΓ'.

2 Κ-Δ- σ-ρ-Λ-Δ-
 Ν-Δ-ν-ι-ι-
 Ν-β Ν-ρ-ν-ι-ι-
 Ν-γ-Δ-υ-ι.

3 η-β-η-ρ σ-λ-Γ-Γ
 η-ρ-η-π-λ-ι-;
 Ν-π-ρ π-ρ π-ρ
 η-ρ-η-λ-ι-.

4.

4 σ� σδ·δ ν"δל'
 δc ρcηρָאֵ,
 εל δ·δ·δ- δר'σο
 ρcp<נְאֵ.

5 ḡν· Γ"δ"Δ ɸδ"יְ
 ρδדַעֲדָ;
 Γ"δ"Δ δ·כ"ע"Δנְ
 נְדַעְתְּנְדָ.

C.M.

4.

σδ·

C.M.

1 σ�. σρנְנְלִיְלְ
 σְאַרְנְנְגָעְ,
 εכְ ρג< δְ
 ρְרְאַלְמְדָ.

2 ḡν σלְשָׁלְדָ,
 εδְ- σדְנְלְ
 σ� σ 'נְבָנְגָעְ,
 σְרְגְּנְלָ.

3 Δ·λ̄ ηδρ̄ ρΔυ·ο,
βλ̄τη·Δν··,
λΔ·λ̄ θ·ν·(Δ·ρ
β·λ̄(Δ)·υ·.

4 η·λ̄ σ·Δ·η·η·
ε·ρ γ·η·λ̄·,
η·η·γ·ν·Δ·α
ρ·ρ·η·(λ̄·;

5 βΔρ̄ λ·η·λ̄·
λ·η·η·σ·λ̄·,
Δ·η·γ· Δ·υ·Δ·Δ·
ρ·ρ·η·(γ·η·.

6 β·η·η· λ·η·η·λ̄·
γ·η· η·η·η·,
Δ·η·η·η·η·Δ·η·
ρ·ρ·η·η·λ̄·.

5.

σ-λ-α.

C.M.

“ Alas ! And did my Saviour bleed ? ”

1 ρ^α_! σ- λ σ-λ'
 σ-ρ''ρ>ρλ';
 ρ_ν_ β_ν_ <ρ_ν_σ-λ_ο
 ρ_λ_λ_ρ''λ'.

2 σ-λ_λ_δ_ο_ ρ δ''ρ
 ρ_ν_ β_ν_ β_ρ_σ-λ'_?
 (ν. Γ''δ''δ_ δδ''δ_ο
 ρ_λ_δ_δ_ο_δ_ο.

3 9_ ν_ β_λ_γ_γ_ρ_γ'
 δ 'γ_ ρ''λ_δ_δ_';
 δ, (ν. ρ_δ_λ_α_λ_ο
 δ_δ_λ_λ_ρ_δ'.

4 δ-λ_ δ_ δ δ_ρ_χ
 δ_ρ_υ_δ_λ_ρ_!
 (ν. ρ_δ_λ_ρ_ρ''δ,
 ρ''ρ_λ_λ_ρ_δ'.

5 Λ̄^ι Γ̄^ηΔ̄ Δ̄^ι
 α^λ Δ̄δ̄^ρδ̄;
 Δ̄^λ Γ̄^ηΔ̄ ρ̄^γ
 Δ̄Δ̄·Λ^λΓ̄Δ̄.

6 Λ^β σ[>]Δ^ω λ[·] δ^ησ^ο
 ρ̄^λΔ̄^λ·σ^ηβ^ο,
 Δ̄^ιΔ̄· Λ^λΔ̄^ηδ̄^ρΔ̄^ω
 Γ̄^ηΔ̄ φ^δ^ηφ^ο.

7 Δ̄^β. Λ^β Λ^Γ^ηΓ^ρ^χ,
 Λ^Γ^ηΓ^ρ^χ λ^γλ[·];
 Δ̄^ν^β.^λρ^ηΔ̄^λ ρ^λ λ^ρ λ^η
 ρ̄^ρΔ̄^ηΛ^λΔ̄^χ.

6.

σ-δ-ζ-λ

C.M.

Jesus hath died that I might live.

1 σ^λ ρ̄^ρΔ̄^ηΛ^λ
 λ^λ λ^ρσ^λ·,
 Δ̄^λ Δ̄^ηρ̄ ρ̄^λλ̄
 λ^λΛ^λΔ̄^ηΔ̄^λ.

2 ▷, የበኑምናዕ,

σ-ՍԱԼԾ-Հ,

Բ-ԻՐԸ-Հ-ԵԼ-Վ-Ը,

ԴՔ-Լ-Հ-Ն.

3 σ-Ս-Ը σ-Ը-Ը-Ը

Հ-Ա-Ը- Ե-Գ-Ը-Ը,

Ծ-Ի-Ը- Լ-Հ-Ը-Ը,

Բ-Կ-Ը-Ը-Ը-Ը.

4 ρ-Ը ρ-Ը Լ-Հ-Ը,

Ա-Լ-Վ-Ը: Հ-Ը

Ծ-Ե-Ը-Ը-Ը-Ը

Վ-Լ-Ռ-Ը-Ը.

C.M.

live.

5 Վ-Ը-Ը-Ը Հ-Ը-Ը-Ը,

Հ-Ը Ք-Ը Լ-Հ-Ը,

Ծ-Ը Ք-Ը Վ-Ը-Ը-Ը,

Ծ-Ը Ք-Ը-Ը-Ը.

7.

U<δ^{III}. C.M.

Come Holy Spirit, Heavenly Dove.

1 ἀγέςτης πεπονιάς
 Διαγόμενης στον ουρανό^ν
 Λαζαρίδης από την
 Δικρούσανταν.

2 στένεις Δηλούσας
 στο βράχοντα,
 Ανθεῖσται στένεις ροής
 Ναυαγούσας.

3 μαρτύριον, πάντα γέλει
 στο βενετό?
 στένεις βασιλείους
 Κρούσας πάντα.

4 ροής αγέςτης μαρτύριον
 Βασιλεύσας,
 Λαζαρίδης από την
 Δικρούσανταν.

C.M.

8.

$\angle A = 90^\circ$.

C.M.

ove.

And let this feeble body fail.

1 רַבָּי, רְכֹסֶר לְבָב
στόχος γυναικείων,
στόλιστρα προπλάντιο
Δημήτριος ο Βασιλεύς.

2 VLIM'DRM' ሰነርሱ
ፈ'ኅ•አልዎን ገበር,
ብየጊርልዎች ቤት
የኋላልዎች ማስረጃ.

3 ከየቅ ለተበደው
ከፊተት ተኋላ,
የብር የገኘ የጂር ጥሩ,
ፍር ፈጻሚያ.

፪ ተከራይ የሚገኘውን ስርዓት
በብርሃን ነው,
የነበረው የሚገኘውን ስርዓት
የሚፈልግ የሚገኘውን ስርዓት.

9.

q-b-e-c-i-u.

C.M.

On Jordan's stormy banks.

1 ḥ-p-v' s-3-o-d r-ḥ-x,
 σ-ḥ-l-a'- d-ḥ-i-'
 ḡ-r-ḡ-r-ḥ-x ḡ-ḥ-l-'
 u-v-i'-c-l- ḫ-ḥ-y.

2 p-i-r-ḡ-ḡ-d-a-b-a.
 ḍ-i-d p-ḡ-ḡ-b-a,
 ḡ-ḡ-r, ḡ-a σ-ḡ-ḡ; ḡ-i-r
 b-ḡ-ḡ-ḡ-a-.

3 ḡ-r-ḡ-, ḫ-ḡ-ḡ-i'-, ḡ-ḡ-r
 ḡ-ḡ-ḡ-r ḡ-ḡ-ḡ-b-;
 b-ḡ-ḡ ḡ-ḡ-ḡ-d-a-o b-ḡ-ḡ
 ḡ-ḡ-ḡ-b-o ḡ-ḡ-ḡ-d-.

4 e-ḡ-ḡ-ḡ- L-r ḡ-ḡ-d-o
 ḡ-ḡ ḡ-ḡ-ḡ-d-o,
 ḡ-ḡ-ḡ-ḡ-ḡ-b- ḫ-ḡ-ḡ-ḡ-
 e-L ḡ-ḡ-ḡ-ḡ-ḡ-ḡ-.

5 σ-^Λ 9Ρ▷ΠΙ' (L)
 Γ-Δ-Δ-Δ-σ-x
 Φ''(Δ-· Ρ-Δ-Λ-Δ'
 Δ-Λ-Δ-Δ-σ-x?

10.

Γ-Δ-Δ-

C.M.

2nd part of "Jordan's Stormy Banks."

1 Λ-Δ-· Γ-Δ-Δ-Δ-Δ-
 Δ-Λ-Γ-x Δ-Δ-
 6Ρ9 Δ-Ρ-2-6-Δ-
 Δ-L Δ-Δ-Δ-Δ-.

2 Λ-Δ- σ-Λ-Δ-6-Γ-6-
 Δ-Λ-δ-σ-0 Λ-Δ-;
 σ->Δ-· 9-Λ-6-ρ-Δ-x
 Δ-C Δ-Δ-Δ-Δ-.

3 Δ-Δ-2-U σ->Δ-σ-x
 ρ-ρ-Π-6-· Δ-ρ,
 Δ-Λ-Δ- Γ-Δ-6-· Ρ-Δ-
 Δ-ρ-σ-7-Π-Δ-.

4. יְהוָה בָּרוּךְ הוּא
בָּרוּךְ הוּא יְהוָה
וְהַמֶּלֶךְ יְהוָה
בָּרוּךְ הוּא יְהוָה

11. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ

Come, let us join our cheerful songs.

1 "▷ו! אָנֹה לְאַתָּה
 דָּבָרִים,
כִּי-דִבָּרִים
 דָּבָרִים.

2 ዓ^ለም ለጊዜነት
በመ>ኝርቃ፣
ኅልፏል ገዢ የሚኖረው
የመከራከል.

3. bɜː.~'v̥ ʌnʌlɪ'pɜː.~'dɪə
ʌ.~'v̥ rɪp̥'v̥'dɪ'',
rɔːbə'v̥'dɪ.,
bɒq̥ v̥'dɪ bɜː.~'v̥.

4 ΝΔ^ν.~νΓν` <νρ
 Κ̄γνν''Δλν`,
 Ν''Δλ^νλ_νΔ. Δλ,
 νδ.~ν, ΟννΓν.

12. Γ̄νν'' σ-λν' C.M.

Behold the Saviour of mankind.

1 <·<· νλτν''Δν·/
 νργ̄νγ̄ν.~Δ'';
 Κ''Δ. ρλρ''Δδε·
 νρΔ''Γ σλ'.

ΛΓ''ΓΓ· γ̄ν
 νσ>νΔλν·,
 ΛΓ''ΓΓ· ΛΓ''ΓΓ·,
 ΛΓΓΓ· γ̄ν.

2 α)''(x ΝΔΔ''λ-α',
 <νρ αΓ<γ·,
 Δ-Δ- Ννργ̄λν·
 ργ̄γρ<γ·.

ΛΓ''ΓΓ· γ̄ν, &c.

3 ካር ማየትናንድ,
ማርሃንድ ደንብ;
ናየዕለም ታሪክ,
ናይሩ ፍስቂል.

ለጥናኝ የኩረት, &c.

4 ለዚ ደረሰኝ ስላም
ናየዕለም ደንብ;
ናየዕለም የዕለም
ደረሰኝ ስላም.

ለጥናኝ የኩረት, &c.

13. Γέωντό σέωντό C.M.

God so loved the world.

1 ፍስቂል እየተኞች ልቦ
በበኑም የቅርቡ
ናይሩ የቅርቡ
የየዕለም የቅርቡ.

2 ◇Δ·Λ ὑψόντος
ὑπέρισχα,
εργα λευκά.
ρηρόποντος

3 Κ' Δ· ρρυθμού
εκριθείται;
ρραλτήτεο.
νε. λεπτό.

14. Γεννητού. C.M.

And now let us rejoice.

1 νε. ρργετού
ὑψόντος,
Γεννητού
ρρατητού.

2 ◇κ ελευθερία
νερού νερού
λε νε. στιγμή
νεραλτητού.

3 ΔΑΛΙΓ ΡΥΔΟΥ,
 ΕΝΒΡΙΓΓ,
 ▷ΔΥΚ <ΡΟΔΟ
 ΡΙΣ<"ΔΓΙ".

4 ΕΔ· Λε ΛΙΓΔ·
 Ηδυργν·;
 ΕΡΔΙΓ Σ<"Δ·
 Ερρηλ·.

5 Δι Γνδ· ρια
 Ριδιγ·;
 Δ·Δ· ΔΔι ΣΛΓ·
 Δριεριδι·.

6 Γρι ΝσιΔ·ρι
 Νβνδιλ·;
 ΝΔρι Ρυλσ·
 Γισ Δ·λιν·

8 የየየለለ"ኩርጥ
ናየየወቃዎች ተ,
ናአየገባዎች ተፋለ
ናለኩርጥ ተፋለ.

15. ገዢያ ማረጋገጫ. C.M.

Praise ye the Lord !

1 לְגַעַת־גַּעַת 'נָלֹסֶן
רַבְעָהָה רַבְעָה
אֲדֵיכָה אֲדֵיכָה נַעֲלָהָה
בְּאַדְמָהָה בְּאַדְמָהָה

2 לְגַעַת־בָּרֶךְ יְמִינָה
נְבָנָה־בְּנֵי־בָּנָה
בְּרִית־בְּרִית־בְּרִית

3 ∇ρ Δρ <ρηλ,
 ▷ρ"ρδρ̄,
 ρ(▷"ρλτηρ
 λα 9λ·"λx;.

4 ▷ρ Δρ ḡλλλ·"▷"/
 λλ·λλ. ▷"ρ,
 ∇ρΔρσ<"△Γ"/
 λτλλ. ▷"ρ.

5 λb ∇b. ▷"λλ·λ
 ▷ρ"ρσλρλx;
 ρbΔU·λλλλλ
 ρλ<λλλλx.

6 ∇b. λb λΓ"ρΓx
 λλλλλλλx
 ▷ρ"ρλρ"△λλ.
 ρ(Γλλλλλx.

16. Γ(Γ) σ-δ(σ-γ). C.M.

1 ▷, ΒΛΟ βΞ.~ ▷Πσ-ά~,

▷Πσ-ά~ ρΛ~,

ρΛ< ΑΛΓΔά~

γΛΔ-ΠΓΛ~.

2 ◇Δ-ε ΛΓΓ-τ~

ρ(ρ)Δ-τ~,?

ρΛ Αδ ▷"Γ σ-β

ρΛΠ-Πσ-ά~.

3 ρΛ ρρΔ-τ(Λβ)

βα)γ-ΠΛ~,

ρΛΛ~ ◇Δ-Λ~ ά-Γ

γΛ~ σ'δ-Πσ-ά~

4 ▷β Λβ σ-Υ-Δά~

σ-Π-Δ-τά~,

ρΛ~ γΛ~ ▷Πσ-ά~

(ΑΛΠ-ΠΛ~).

17. Γ̄(C)'' U<δ''>̄! C.M.

THE LORD'S PRAYER.

1 Ἀ" ἀ" Δ"ΛΓ" Δ"ΛΛ",
 ΟΥΛΗ"ΙΓΛΛ",
 ΟΡ"ΟΛΗ"ΙCΔΔ·
 ΡΡ"ΙΓΔ·ΔΔ·.

2 Ρ(Δ·)ΔΓ"ΙΓ<Γ·
 ΡΔΔΔ·ΔΔ·;
 Δ"ΛΓ" Δ"ΙΓ", ΔΔ'
 ΓΔ ΔΔΔ" Ι·ΙΓ.

3 Δ, ΓΔΔ" δρδ"ι
 ΛΛΔΔΔ";
 δΔ", Ι"ρ ΔΓΔΔ"
 ρΔ ρΓΓΔ·.

4 δΔ" ρΔ >δΔ"ι
 δΔΔΔΔΔ"
 δ ΔΔ >δΔ"ιΔΔ"
 ΔΔΔΔΔΔΔ.

6 የኅብርና የኅብርና
የኅብርና የኅብርና

18. Γ̄^Δ_Δ Σ̄^Δ_Δ Δ̄^Δ_Δ. C.M.

DEDICATION HYMN.

1 የለ ገኑና. እዚ
የየጥሩና,
ጠንዙ እጥሩና ተ
የጥሩና.

2 רְכָב וּמִשְׁנֶה,
דְּבָרָם וְדַבָּרָם
פָּרָשָׁת כָּלָבָן

3 Δ·σ"Δ', Δ(Λ"Δρ'
 ΣΔ·ΓγεΔ·γυο;
 δρ'γ', ΔΓγ',
 ΣΔ· ΛΔ·γλο.

4 Σ'Δ·Δ·, Λρ"Δ)Δ·
 Δ(ΣΔ· Γλο;
 (Δ) Δγρχ, Λδ Δ·"ρ,
 ΣΔ· σγλρ.

19.

qb' σγ(σ·

C.M.

Why do we mourn departed friend.

1 qb: δλΔ·"ργλχ
 σγΔ· δγγλ?
 Δ·λ γλγ ργλ
 ΔΛ"ργ:ΔΔ·.

2 σ·ρ·γ·ρ· δεγ"Δλγο,
 σνΔ· λδγο;
 δρ·γ' Δ(ΔρΛΓγ'
 αλ δργυαο.

20

4 የሸጂ የርፖርትና ተወስኗል፡፡
 (ii) ንግድ በመዘገበ እና ተወስኗል፡፡
 ስጂ) ይህንን

20.

$\sigma \vdash (\sigma \cdot$

C.M.

Alas ! and did my Saviour bleed.

1. የኅር ንብረት የጥቅምት ማስተካከል
መለያ ተደርጓል፡፡

2 στίχοις αριθμός
βροσής; Δε?
ρηγράφησης
χέντας τέλος.

3 ՀՇՀՇ ԱՐԵ ՔԱՅԵՐ
 ԼԾՅ ԹՀՀԴ,
 ԱՐԵՐԾՈ ՎԻԿՐ
 ՎԼՍՈՐԴՅ.

4 ԾՅԱՎԱԴՎԻՎՃ
 ԾԼԻՌՈՎԵ,
 ԲԼԵՌՈՎՍՈ ԾՄ
 ԺՆՎԼՎՃ ՎԻՐ.

5 ԼԵ ԱԼՎԵԼ ՀԻՎ
 ԾՅՐՈՎՀՎ,
 ԼԾՅ ՎԵ ՎՎՀ
 ԲԿՎՎՈՐԴՅ.

21. ԾՐԸԾՈ ՎԼՋԿԻ. C.M.

How bright these glorious spirits shine.

1 ՀԻՎ ԱՐԵՎԱ ՎՊ,
 ՀՇՎ ՎՎՌՈՎՎ,
 ՎՎՎ ՎՎՎ ՎՎՎՎԵՅ
 ԵՊԳ ՔՎԵՎ?

2 ◁▷◀◁○× ▷〃↑ ▷ρ
bζ.~' ∨<^ʌ"△b.';
▷Γ"δc bər"△b.'
▷〃↑ ◁•▷▷▷..

3 ሰብ የምርዳደር ንግድ<1>
ና ደርጋሚያ’ እንደሆነ
<ጥና(ኅ.፪. ለመ)
የህግበኩል፡

4. $\sigma \rightarrow b \cap V \supseteq "x$
 $\rho < \Gamma" \Delta b \cdot$,
 $\Delta b \Delta b \cdot \neg \Delta^{\neg} b \cdot$,
 $\rho \cap \sigma" \Delta b \cdot$.

5 ፈተዥ ተስፋዥ አልበሮች ገዢ ተስፋዥ
የሁን ተስፋዥ ስለፈው ተስፋዥ

22.

στ' (σο

στ' ή)

C.M.

Come, let us join our cheerful songs.

1 σε· αγ· "Δέδ· ζ·
 Δ(ΑΔ· στ·
 ρ" γΔ) γη· λε·
 Δ· ο· δελ· ρ·.

2 ρ" γΓζ" γΓ(α·,
 γζ" γΓ(α·,
 Δ' γ γηρ· ΔU
 ΔΓΔ· ξ· ρ·.

3 δηρ" ζ· σε· Δρσ<"Δ",
 ΔΔU· ρ· Λε;
 ρρσ· δελ·
 (ΛΓ" γλ· λ·.

4 δηρ" ζ· σε· γλρΔΔ·
 ρηUδΓδΔ·,
 Δρσ>"γλδλ·
 Δηλ" γλΓ·.

5 የኅው የዕምበር ቤት
የሁጻንና ስራ
ጥሩ ጥና ቤት ሰራ
በየቅርቡ.

6 አነስተኛ ማለያ ቤት
ይህምና, ቤቱ ልቦ,
የአልማት የገዢ
የተደረገው.

7 ከዕምበር ሰራ ቤቱ
የአልማት የገዢ
የአልማት የገዢ
የአልማት የገዢ.

23. στ’(σο ማኅ) C.M.

Salvation ! O the joyful sound !

1 ▷, ◇!▷. ▷ጥቅምት የዕምበር
የአልማት የገዢ
የአልማት የገዢ
የአልማት የገዢ.

2 σ‐▷Δ‐ᬁ‐▷Δ‐σ^x
 ▷‐ᬁ‐▷Δ‐ᬁ‐▷Δ‐σ^x,
 Lb የኩ▷‐በ‐▷‐
 ፩ ▷‐የ‐<‐አ‐▷‐

3 ∧LR▷Δ• ∨"cb•
Γ▷Δ• Δ^bΓ,
(") Δ^ΛΓx Δ▷r•
Δ◁Δ•Γ"cr.

24.

$\sigma \gamma (\sigma^0 - \sigma D \bar{D})$.

C.M.

Lord, in the morning.

1. $\vdash \sigma \rightarrow (\neg \psi \wedge \neg \phi)$
 2. $\vdash \neg \psi$
 3. $\vdash \neg \phi$

2 $\Delta^{\wedge} \wedge \Gamma^x \quad \wp \Delta \cup \circ \quad b \exists \cdot \neg$
 $\quad (\vdash \wedge \neg \wedge \vdash \wedge x;$
 $\Delta \vdash (\vdash \neg \circ \quad \triangleright \vdash \dot{\wedge} \Delta \cdot \vdash$
 $\quad \neg' \wp \dot{\wedge} \vdash \wedge x.$

3 ▷ Liner a Liner
PbPc"Δ"b';
a<Δ.- PbPc"σ"p>x
Pc<Δ.Δ..

፪ የርዕስ የወለጥናል
ገፈብናል በርሃል
የጥቅምት በርሃል
የጥቅምት

5 וְיָמֵן כִּכְרַבְנָה
וְגַתְנָה;

25. στρατού οὐδεποτι. C.M.

O for a heart to praise my God.

1 ∧(σ ∘ σUΔ^x ▷Δ^y
 ↳ΓΔ^y ↳L'),
 σUΔ^x ↳L' ↳PΔ^x
 ↳PΔ^x ↳L').

2 <ρηετό συ
ολετηνιανά,
τέν απαντήσε
επινησίται.

3 άπο νεκρός το,
τε νεκρός,
νεκρός προστάτη
άπε προστάτη.

4 τούνας νεκρός
νεκρός ήταν οντό,
νεκρός, νεκρός,
προστάτη.

5 φέλας ρηματίδι
τένατη γένει;
τέν απαντήσε
ρηματίδι.

26. σΥΓΓΡΑΦΗ. C.M.

I heard the voice of Jesus say.

1 σύντομος τρόπος
είναι να πάρετε
την απόλυτη
διάσταση των
εγκλημάτων.
Από την άλλη
μέρις της σημείου
της διάστασης
των εγκλημάτων
είναι να πάρετε
την απόλυτη
διάσταση των
εγκλημάτων.

2 σΡΥΡα(ο) Ρήν
ΡΡΛΜΙΠΔ·,
σΨΓΖ· ΛΛ·ΛΔ·,
σΛΛΙ(δ)Δ·.

4 σρνρά(ο ρη
ρ(Γσ^x▽.↳,
Δβ· σ(ι^x ΔΛ· Λο
▽ρΛΔ.

5 σՎՌԱԾՈ ԵՅՆԻ ԴԱՄՈ/
ԺԼ ՔՐԱԾՐՄՈ;
ՎԵՃՐԵՐ, ԺԼ
ԵՃՐՄԵԼՈ.

6 σԵԱՃՐԼՈ ՐՀՅ,
ԾՔՐՄԻ ՃՐՄՈ;
ԾԴՅ ԾԵՃՐՄԵԼ
ԳՆՊ ԱԼՈՐՆ.

27. σՐԸԾՈ ՍՀՅՈՒԴԻՇԿ! C.M.

Father, how wide thy glory shines.

1 ԹՈԿ ՐԵԴՅ ԹԵՅ Պ
ԼԼՌՃՐՃՈ;
ՐԵԴՅ ԵՐԲՔ ԲՐՋԱՇԵՅ
ՐԵԴՅ ՃԵՂՐՔ.

2 ԱՐԿ, ՇԻՄԽՇ, ԵՐԵՆՈ
ԴՐԵՐ ՃԵՌԽԼԽ
ԺԻՐ ԲՐՄՐՄՈՎ
ԴՐԵՐԵՐԵՆ.

3 <ְרַבָּדְןִי> אֶת־
רְבָנִים־
רְבָנִים־
רְבָנִים־
רְבָנִים־

4 אֶת־
בְּלֵבָדְןִי
בְּלֵבָדְןִי
בְּלֵבָדְןִי
בְּלֵבָדְןִי

5 נְבָנִים־
נְבָנִים־
נְבָנִים־
נְבָנִים־
נְבָנִים־

6 נְבָנִים־
נְבָנִים־
נְבָנִים־
נְבָנִים־
נְבָנִים־

7 ከ'ብ σ'ር ዓ'ኩ."ዕለ
ብዋ ጥብቸ,
σ'ሀ, σ'ሁ, ዓ'"> ፈኅ
ርጻለፈ.ቸ.

28. σየ(σ° ፈጠቀመሬኑ C.M.

Joy to the world! the Lord is come.

1 "ዕስ. ለዕስ"ቸ ለምቅ,
ቸ ለPLo;
ፈ.ቸ.ፈርቸ ቴርጉ,
LLo σብቸ.

2 ፈርቸ ከሚ ከሚ በኩም"ር,
ብ"የለዕ ጥብቸ,
ፈም ማለ, ል.ም <ኩ.ዕ,
አ'ኩ."ዕለዕ.

3 Δ.ለ"ኩ.ዕ ስ"ቸ.ኩ.ዕ ለ"ኩ;
ብ"ሚ ል.ቸ"ኩ.ዕ
ለ'ኩ ከ:ለ"ኩ.በ"ኩ.ዕ,
ገዢ ካ"የ"ኩ.ዕ.

29.

q̄b'

σ-γ-Γ-(σ-ο)

C.M.

There is a fountain filled with blood.

1 ρ̄λω ΑΓΡΔ-σ-''(σ-

νλρ-''δ-Δ-·-ν-·;

λ-λ-Δ-· <β-τ

ρ-ρ-(<-Δ-·-Δ-).

2 δρ-λ-π-ν η-λ-·-λ-·-λ-

ε-λ-· λ-γ-Γ-''Δ-·;

σ-γ- λ-γ ε-λ-λ-λ-·

b-γ-· σ-β-λ-''Δ-·.

3 γ-''b-λ- ρ-γ-''d- λ-ω

λ-λ- ρ-γ-Δ-''ρ-;

λ-Δ- ν-ν- π-λ-ν-λ-

ρ-γ-λ-λ-''λ-.

4 λ-γ-λ- b-λ-γ-λ-λ-

c-''ρ σ-σ-β-λ-;

ε-λ σ-β-ρ-λ-''λ-λ-

λ-Δ- ν-σ-λ-λ-.

5 $\Delta^n \wedge ab(\vdash) \sigma \rightarrow o$,
 $\Delta \cdot \Delta^n \quad \nabla b \cdot C \Delta \cdot$
 $(\Gamma \vdash^{*} b \cdot \sigma b \vdash)$
 $q' \quad q \vee^{*} \Delta \vdash$.

6 עַבְרִים כָּל־עַמִּים
כָּל־עַמִּים בְּנֵי־
בְּנֵי־עַמִּים.

30

σ°Γ(σ°)

C.M.

Our souls are in His mighty hand.

1 רְכִיעַתְּנָשָׁן אֶלְעָמֵד
בְּנֵי נָשָׁן אֶלְעָמֵד;

2 ▷ רְבָּעָה bā'ād-
bā'ād-
כִּי־דָּבָרְךָ יְמִינָה
qābād-
Q.

3 "אָו, בְּלַי אֶלְבָנָה'

'כִּי כִּי כִּי;

כִּי בְּרַבְתִּי אָלָמָה

כִּי כִּי כִּי;

4 "אָו, בְּלַי אֶלְבָנָה'

בְּרַבְתִּי אָלָמָה;

אֶלְבָנָה אֶלְבָנָה, אֶלְבָנָה,

אָלָמָה, אָלָמָה.

M. 31. σ-ν-Γ(σ-ο וְלִי-דָה L.M

Sun of my soul.

1 σ-וְלִי-דָה, דָה-וְלִי-דָה,

וְלִי-דָה, וְלִי-דָה,

דָה, דָה-וְלִי-דָה, וְלִי-דָה,

וְלִי-דָה, וְלִי-דָה.

2 דָה-וְלִי-דָה, σ-וְלִי-σ,

וְלִי-דָה, σ-וְלִי-דָה,

וְלִי-דָה, גַּדְעָן-וְלִי-דָה,

וְלִי-דָה, וְלִי-דָה.

3 ▷, Δ·ΓΔ·' ԵՎՔՐ·
 Ք(ԵԱԴ·ՀՂԼ);
 ▷, Δ·ΓΔ·' ԵՎՇԱ·,
 ՔՀ ԵԼՇՄԱՀՆ.

4 ԴԴԱ"Շ, Դ·Ծ"Շ, ՀՀ·ՀՌ
 ԼՂԴ"Շ ՀԵՂԴ·,
 ԴԵ· ՍՎՀ"ՐԳՀ;
 ՀՐԿՋ, ՐԵԿԲ.

5 ԵԱԴ·ՀՇ ▷ԸՌՌ,
 ԼՇՀՇ ԳՈԼՔՐ·;
 ՔՀ, ԾՐՏԾՀՇ
 ԸՌ ՔՃՄՀՄ.

6 ▷, ԼՇ·ՀՂՁ ՀՄԻ-
 ԼՀ ՔՄՐԴԺՆ,
 ՀՁ ՔԾՈՒՇՆ
 ՀԴ·ՀԼՁ·' ՀՀԱՐ.

32. σ^υΓ(σ^ο σ^ρβι. L.M.

The heavenly home.

1 ργδ^χ Λ·ηγο σρω,
 αλ Δ^υ(β·) σ>Δ·;
 σρω ργδ^χ β'Λ·
 αΔ· Λ·ηγ Δ·ηλ· ηγε.
 σ·Δ·ρΔ·, σ·Δ·ρΔ·,
 σ·Δ·ρΔ· νβ Γα,
 νβ Γα γσλ·,
 νβ Γα γσλ·.

2 δ^υ(Δ·α^ο Λ·ηλ· Δ·ρο
 Λ·ηλ·νβ Γα, ΛΔ·ηγ,
 >σλ·Ληλ·
 νδc ρβΔ·ρω^ο.
 σ·Δ·ρΔ·, &c.

3 Λ·> Δ·λΔ·ο δcΔ·
 Δc Δ·ρΔ·^χΔ·, σλ· ΛΔ·δλ·σ·
 σΔ· Δγ βηρηνδω
 σ·Δ·ρΔ·, &c.

4 ՀԸ ՀՐՊ, ԻԶ ՊՐ՚,
 ԱՐԼ՚ զԼ Ճ՚ՇՐ՚,
 Յ՚Շ զԵ: >Ծ<Ր՚,
 զԼ Ծ՛ ՀԵՇՈ.
 ԾԴ·ՊԺՌ, &c.

33.

ՍՇ) Ր(Ծ ԾՇ) Կ Լ.Մ.

Sweet is the work, my God.

- 1 ՐՎ. Հ՚Շ Ծ ԾՌ՚
 Ծ՚Պ ԸԼ ՐՐՌ՚;
 ՀՌ՚ ԾՌ՚ ՊՐԵՊ,
 ՀՐՐՌ՚ ՍԱՆԵՊ.

 2 ՐՎ. ՚Շ Ծ ՊՊՐ՚
 ՚Ե զԵ: Հ. Ծ՚ ԾՌ՚;
 Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ Ծ
 Ծ Ծ ՚Ե Հ՚Շ Ծ Ծ.

- 3 ՊԵՇ Ր՚ Ծ Ծ
 ԵԱՐ(ՊՐ) ՐԵՇ;
 ՚Ե ԾՎ. ԸԼ ՐՎ՚
 ԵԱՌ ՇԿՇ ՀՐԵԼ.

4 Νδρ' Κάταστο
 Δικαίωσις,
 Εγένεσθαι
 Εἰρήνη Απόλυτη.

34. σ"Γ(σ° ῥύμι L.M.

O that my load of sin were gone !

1 Η(σ σλύπα
 Βίρεο Νεανία !
 Ρένη Δύνα Λύπη,
 Στίλεια ρύπη !

2 ΟΔύρεις ηδαία
 Λύρης νίκη?
 Δικαίωσις
 αλατή ρύπη.

3 Νικητής ηδαία
 Βένη μίρη εργασία;
 Ρένη νίκη Δύνα,
 Νειράς ηδαία.

4 ρἰς ἑιρῆσον ἀδα,
ἑιρῆσον στέμματα;
ετ σφράστη
▽β πέντε σπίτι.

5 ρἰς φῆστες οὐδα
φῆστες λέγεται;
ρΓησίς βρόσεται
στε σπίτι στέλλεται.

6 Λε εστήσεται;
συ τοστον βρίσκεται;
ρἰς σενταντζίτη
ρρητρον δραστά.

7 ▽β, ουντεργάτη,
ρἰς σεγράστη;
συδάρτης ράτης
φρετετά.

35. σ^οΓ(σ^ο σ^λα^δ^ν L.M.

He dies! the Friend of sinners dies!

1 σ^νο β^ήρ^ηΔδ^λ^χ,
 ▷)UL` LΔ.^ηβ^ν,
 ▷^ρ ρΔ·σ^ηλ^ν^ο,
 ▷·▷- ν^λε^Γ<^ν`.

2 ▷^cc β^Γ▷·η^ν^η,
 νσ^ηΔ·η^η` r^ν
 ▷^ν σ^ηλ^η,
 ▷Γ^ηδ^ β^ρ^ηρ^χ.

3 C^Δ· q^b: ρΔ^ηc^b^o
 ρ^ν ▷^η Γ^ηΔ^η;
 L^b Δ^ηλ ν^λΔ·σ^η^ο
 ▷^ηδ- ρ^νΓ▷·c^η.

4 σ^ηΔ^ηβ^η ρ^ηb^c^c
 ▷c ρΔ·Γ^ηΓ^η;
 L^b Δ^η<- ρ^ηΔ^ηΔ^ηo,
 Δ^ηλΓ^η ν^ηδΔ·η^η.

5 Νε· Λε Γε·
 Δ^ΑΓ^ Νρ' γρν·;
 Λι· Νρέδη·,
 σ>Δ· Νεδλε.

6 ΑΛΟΥ· 'Γ>ρλ·
 δι·γλαλη·Δν·;
 δη·γε Λγλσ·
 ιε: δι·γ λγη·?

36. σ^)Γ(σ· σδ(·γι. L.M.

Eternal Power, whose high abode.

1 δρη νλούλ,
 Δ^ΑΓ^ Νδ(ργ,
 δλληδυρη·
 ρριγλσ·Δ·.

2 ρλληδυρη·
 δη·γνρν·Γηρ,
 εηρ ρλγγη·
 νριγλσ·Δ·λ.

3 ◊Δ.◊ Ե'ՊԼօ σԼՁ
ՊՐՈԼԼ'ՆՅԸԼx,
ՁՐ'Պ ◊"▷ ԼԾՅ
ԴԱՄՀ'ԸԸԼx.

4 ▷ (◊ՐԸ x σՎ'ՍՁ
ԴԱԾՐՇԸԸՀ.Հ;
ԼԵ ԺՆՇ զԼԱ.Լ
ԲԲ ԲԿԳՀՇՈՁ.

5 ▷, ՊՈԼԿՇՐՁ
ՁԲԼօ ՎԼՈՐՆ",
Դ"ԿՆx ԼՇՁ
ԲԿՇ.Հ'ՐԿՁ.Զ.

37. σՂՐԸԸ Ա<ձ"▷Կ. L.M.

1 ԺՌ"ՐԿՁ.ԾՁԱ
ԴԵ. ԲԼԸ Դ.ԱԸ"Ժ;
ԲՀՆ ԵԾ.ԸԸԼԸԼx
ԴԵ. ԵԿ.▷ՈԸ"Ժ.

2 ρ-σ-γ-β-λ η-Δ-α
 ε-ι-ρ σ-β-λ-γ-ρ-ά;
 λ-ε σ-β-ν-η-υ-ά
 ρ β-ι-ρ ή-ρ-η-Δ-Δ-α.

3 ά-σ ρ-γ-γ-λ-χ
 ά-θ-η ρ-λ-ρ-η-Δ-Δ-α;
 ε-ι-ρ-λ-ο λ-η-η-η-Δ-α
 Δ-λ-σ-ρ-η-η-λ-Δ-λ-χ.

4 ι-Δ-· ρ-γ-ά-η-ρ-Δ-·
 Δ-β Δ-ρ-γ-ά-η-Δ-χ-·;
 Δ-λ-Δ-χ σ-ν-ε-υ-ά
 ή-ρ-λ-ρ-λ-η-λ-·.

38. σ-γ-Γ(σ-ο) Δ-λ-α-σ-Δ-λ-ι L.M.

1 ι-Δ-·-λ-η-γ-λ-Δ-·
 Δ-β-· σ-Δ-·-α-ά-σ-;
 Δ-λ-ε σ-ρ-λ-η-λ-Δ-·
 Δ-β Δ-ρ-χ-ι-Δ-η-λ-·.

2 ΛΡΥΣΟ· ΔΙΔΥΜΑ·
εἰΔΗΣ· ΛΙΨΙΔΟ·;
Λε Αδαέ Λσ)
βΡΔΥΔΑ·(Λδ·;

3 ΔΙΔΗΣ ΔΙΓΡ ΡΙΛΕΩ·
βΔΥΛΙΨΙΔΗΣ·;
ΔΙΔ· ΡC<β·CL^x
ΔσΛ βΛΙΨΔ·.

4 Αδ ΡΙΛΓΡΙΛ^x
Δε ΡΥ· ΚΥΙΒΥ·,
ΑΙΛΟΥΔΑ· ΙΝΙ·
ΡΙ ΔΙΓΡ <^ΛεΛ^x.

5 ΔΓΙΔΕ ΡΥΡΙΡΕ^c
ΔΙΙΣΔ· ΔΙΔΥΔΙΔ·;
ΔΙΔ· ΡΙΔΥΔ·,
ΔΙΔ· ΔΙΔΥΔΗΣ·.

6 Λ� Ե'ՊԼՅ ՀՃԻՇ
ԵՔՔՈԼԻՇՎԼԽ;
ՂԵԱՅ ՊՎԴՐԻՇ
ԺԿ ԲԿ ԱԼԻՍԼԽ.

7 ԴԵ ԼԵ ՋԻՎԱՌԵ,
Ը'Պ, Ը'Պ, ԼՐԻՐՐԽ,
ԴՌ ԲՆՍՐԻՇՎՌ
ԴՎԾՏՐԵՎԼՃԽ.

39.

ԳԵ- ԹՎՐԿԾՅ

L.M.

Jesus, my all, to heaven is gone.

1 ԲԵ ԾՈՍՐԼԱՅ
ԺՎԱՐԽ ԵՔՋՈՒՅ;
ՃԵ ԱՅ ԾԼՐՅ,
ԺԿ ԵՋԱՇՎԼՅ.

2 ԵԿԻ ՇՎՈՐՎԱՅ
ԴԺԿ ՔՋՈՒՎԱՅ;
ՇՎՎԱ ԱՅ ՂԵԱՅ
Ե'ՊԼՅ ԵԿՊԻՇԽ.

3 թ թվո՞ւ ս(ւ)ո՞ւ,
Լե նիւրունելւ
սրես. կը լու,
▷հ նլուրա. նու.

4 Դ ՀՀ զարն(լ),
ՀԻՐ սժրգ. միւ;
ԲՀ սՎԻՒ նաւ.
ՀԱՀ, ժե թշնեց.

5 ՆԵ. Լե սրդ. ս
ԲԿ եՅ. ու նա. ծուս' ;
ՀՀ ՃՐ ԼՄԻՇՆ
ՆՀՆԴ. ու նա. կրիմ.

6 սԵՀՀՀՀՈՒ
ՆՔ ՃՐ թուրա. ;
▷ՄԻԺ սԵԱԾՈՒՇ
ՅՔԻՐԱԼՐԱ. .

40.

τ>Γ~(σ·ο.

L.M.

Glory to thee, my God, this night.

1 ρλγηργην ι
 βρδ·υυελδ·λ·ν;
 βεν·γεν ρινλ,
 δβ·σε (ιβ·ενδηδ).

2 >νδηε εινλ
 ρδην νηληυηλ,
 ρελ·εηργη δεν·ν
 λενδ·ν δη σενλ.

3 ρηρεηδελδε ρη
 νε εηνλ εηε·δεν;
 ρηρεηδελδε ρη
 Γε Γεδ·σενλ.

4 ▷, σελ^χ σνεδε
 δη <εε·λεσ,
 ρηδηηελελ
 νεδεδε σελσε.

41.

A

5 ΛΓΙΙΓΓΧ 'ΝΛσ)

ΕΙΔΗΡΧ βΔΙΛΛ;

Γα Δ^ΛΓΧ Δ.ΓΓι,

ΛΓΙΙΓΓΧ 'ΝΛσ).

6 ΛΓΙΙΓΓΧ ΔΛΙ(Δ.χ,

Γα ΡΓ^ Δ.ΔΓΓΧ,

Γα ΚΕΠΥΓΙΙΧ,

ΛΛΟΔ.Γ^ ΛΓΙΙΓΓΧ.

41. σΔΓ(σο ΒΛΙΔΛ. L.M.

All people that on earth do dwell.

1 ΔΗΡ ΕΙ ΔΗΡΧ

βΞ.Ω Δ.β. ασ-β-ΛΓΧ,

βΡΙΙΓΛΛΛΙΙΓΓι,

ΒΔΟΧ ΙΙβΔΛΧ.

2 Δ.Λ ΕΙ Δ. Λσ)Δ.ο,

ειηρλο κε: δΓΙΙ;

ειρ ρκλγδωο,

ββαν.ΓΓδλχ.

3 <ΛΙΟ-β-χ, ΛΓΙΙΓΓ-χ,
 ἀ-π-χ, ἀ-π-χ, Γ-Δ-Π-;
▷Δ-·-▷Δ-·- λΓΙΙΓΓ-·-
 Γ-Π-Δ-·- ρρ-γ-Γ-·-.

4 ΡΡ-Ι- α-Λ- Γ-Δ-Π-ο,
 ·- Σ-·- Π-ρ-γ-Δ-·-Π-·-;
▷Δ-·-Δ-·- α-Λ-Δ-·-β-
 (>σ-Δ-·-β-·-Δ-·-).

42. σ-▷Γ-σ-ο σ-Π-β-ι. L.M.

When I behold the wondrous cross.

1 β-β-α-Δ-·-<-·-Π-·-ρ
 Δ-·- β-ρ-γ-γ-β-·-Π-·-·-
σ-γ-γ- γ-γ- γ-β-:
 Δ-·-Δ-·- σ-Π-Π-γ-γ-·-.

2 'β-Δ-·-τ- σ-β-Λ-Γ-·-
 Δ-·-τ- Α-δ- β-γ-γ- σ-Λ-·-·-;
γ-γ- β-ρ-γ-γ-γ-
 σ-β-γ-γ-γ-α-Λ-Δ-·-.

3

4

43.

Whe

2

3 የኑ ሽንበርሃለ, ሽምዕራ,
የሻነስና ሽብት ሽብት
ሻገር ትና ሽብት ሽብት,
ሻገር ትና ሽብት ሽብት.

4 እነዚህ የኑ ሽብት
የሻነስና ሽብት,
ሻገር ትና ሽብት
ሻገር ትና ሽብት.

43. σ>Γ(σ° σ°)ና. L.M.

Where two or three are met in my name.

1 Δ(የኑ, ሽብት ሽብት),
ሻገር ትና ሽብት ሽብት
ሻገር ትና ሽብት ሽብት
ሻገር ትና ሽብት ሽብት,

2 ሽብት የኑ ሽብት
ሻገር ትና ሽብት ሽብት
(ሻነስና ሽብት
ሻገር ትና ሽብት ሽብት).

3 βΞ·~, ρΛρ^q·Δ·> Δ·ι~
 σ·LLΔ·Λ"Δδ·>;
 V'γUΔΔLΔ·Δ·>
 ρCΙ·x Δ^ΛΓx Δ"Γ.

44. ιΔΓ(σο ιΔΛ. L.M.

From all who dwell below the skies.

1 βΛLΩP' ΔΔ·Λ·
 βΡΛ· σ"ΠΡ·δ·x,
 ρΙ·c β·Δ·ΔΛΔ·
 ρCΔ·δ·Δ·Δ·Λ·.

2 Δα·Δ"βΔ·ρ^Δ·Δ·
 Γ·Δ· Γ·Δ"UΔ·Γ·
 ρΙ·c β·Δ·Δ·Δ·Δ·
 ρCΔ·δ·Δ·Δ·Δ·Λ·.

3 ΡΥLσ) βΡ·
 β·Δ·ΡΥΔ·Δ·Δ·
 β·Δ·Γ· ρCΔ·Γ·Δ·
 β·Ρ· Δ· Δ· Δ·.

4 β' ιράτο Απρίλιο
 ράτο Ρεβένου Γιά,
 Δημήτριος Αριστού
 Βραχίονας.

45. ΑΠΡΙΛΙΟΣ ΣΕΛΑΣΤΗΣ. L.M.

Awake, my soul, and with the sun.

1 σελαστής ημέρα
 Ημέρα ζωής ημέρα;
 Δημήτριος Ρεβένος
 Βραχίονας.

2 Ρεβένος ημέρα
 Γενέσεις ημέρα;
 Δημήτριος ημέρα
 Σελαστής ημέρα.

3 Λειτούργος ημέρα
 ημέρα ημέρα;
 ημέρα ημέρα
 ημέρα ημέρα.

4 Δ·ΛΓΙΙC ֤בְּרַבָּ
֨אָלָה, ֨אֶלְעָזָר,
Δָגָן ֭נְבָרִיָּה
בְּרַדָּבָנָהָלָה.

46. σ▷Γ(σ° σδ(·^▷Λ!. L.M.

Come, sinners, to the gospel feast.

1 Βα(τ̄) ֭נְדֵןְדֵןְ
֧אֲמֵן ֨אַלְעָזָר;
֭נְדֵןְדֵןְ אֲמֵן;
לֹא ֭בְּרַבָּלָה ֭עֲדָעָה.

2 רְאֵן ֭אֲמֵן ֭בְּרַבָּ
֭בְּרַבָּלָה ֭אֲמֵן, ֭אֲמֵן;
֭אֲמֵן ֭נְדֵןְדֵןְ,
֭בְּרַבָּלָה ֭בְּרַבָּלָה.

3 אֲמֵן ֭אֲמֵן ֭בְּרַבָּ
֭אֲמֵן ֭אֲמֵן ֭אֲמֵן,
֭בְּרַבָּלָה ֭נְדֵןְדֵןְ,
֭בְּרַבָּלָה ֭בְּרַבָּלָה, ֭אֲמֵן, ֭אֲמֵן.

4 ◇_υ^υ- Δ^υΛ, Γ^υβ· αL;
 Δ·λ^υ Δ·<^υ, Δ(Δ·α^x;
 ◇_υ^υ- ΥL, α^υγ·γ^υβ,
 β^υ·γ' βρσ>^υ(Lγ'.

47. σ>Γ(σ^υ Ο<δ^υγ'. S.M.

A charge to keep I have.

1 ρc λ̄b·ΓΓ
 (LΓ^υΓΓ^υ,
 'rΛλ^υΔ' σ^υι^υχ,
 ργδ^x r' γ^υU',
 ργΔ^υγ^υ
 'rηλλ^υΔ.
 ρλ^υ Δ' γ' b^υρι^υλ^υ
 σββγ·γU';

2 ◇λ̄b·Γγ^υΔ
 (γγγ^υΔ^υ;
 b·λ^υΔ^υ L^υ) ρρ
 ΓΔφργ^υβ^υ:

ν·σ·ρ·λ·ι·β·λ·Δ·
 'ρ·Δ·λ·λ·λ·λ;
 Δ·λ·λ· λ·σ·σ·Δ·λ·λ·λ·
 σ·β· α·λ·λ· λ·λ·λ.

48. σ·Δ·Γ·(σ·) · Δ·λ·α·σ·Δ·λ·! . S.M.

There is no night in heaven.

1 Δ·β·λ· λ·λ·λ·
 λ·ι·ι·(Δ·) · Δ·λ·λ·λ;
 Δ·β·λ· λ·λ·λ·λ·λ;
 λ·ρ·ι·(Δ·) Δ·λ·λ·λ.

2 Δ·β·λ· λ·λ·λ·
 λ·ρ·ρ·λ·λ·λ;
 λ·Δ· λ·λ·λ·λ;
 α·λ·λ· λ·λ·λ.

3 Δ·β·λ· λ·λ·λ;
 λ·λ·λ· λ·λ;
 λ·σ·λ· λ·λ·λ;
 λ·λ·λ· λ·λ·λ.

4. νβλ σ>Δ◦
 Δ''(β·x νδυ;
 βρρ λλυρΔ·,
 αλ ρσλΔ·.

M. 49. ηβ- σλα▷Γ(σ◦ S.M.

Forever with the Lord.

1 λ' γΔ·γΔ·,
 νγ, (Δ·Δ''ρ;
 σ>Δ◦Δx γγνΔν◦;
 λλυρΔ·Δ◦.
 ▷(σσλΔ·x
 C''ρ σωβc◦;
 ν'λ·x C'D ▷cδr
 σ C''ρ bνr.

2 ρ''c Δ·ρ 'λΓ, x
 δc''λx σ''c Δ·ρ,
 δρ λγβ◦ ρλ<''υ
 cλγδ- ργλ·;

▽�· ι'βε^Δ·^υ
 △γρ̄ δ' ρ̄ι^τν,
 η^τρ̄ι^τν^Δ τ^τη^τρ̄ι^τν,
 ▷υ^υ α^υ Δ^υλ^υΓ^υ.

3 Λ^υ) (Δ·η^υ·
 μ^υι^υ σ^υυμ^υι^υ(Λ^υ,
 ηρ^υδ^υγ^υδ^υτ^υΔ·Λ^υ,
 △^υτ^υ (Δ·Δ^υρ^υ;
 ιρ^υι^υρ^υσ^υρ^υ δ^υτ,
 σ^υβ^υδ^υτ^υη^υ;
 ρ^υσ^υ, σ^υβ^υσ^υΔ^υ,
 σ^υσ^υ σ^υβ^υδ^υτ^υΔ^υ.

4 ▷^υ >σ^υτ^υ
 σ^υΛ^υ △·<^υτ^υ(Λ^υ,
 σ^υ>Δ^υ σ^υβ^υδ^υτ^υ,
 σ^υβ^υλ^υτ^υΔ^υ;
 ρ^υη^υτ^υΛ^υ, η^υη^υτ^υΓ^υ,
 ω^υλ^υ- ι^υβ^υδ^υρ^υτ^υ,
 Γ^υη^υΔ^υ σ^υβ^υρ^υτ^υ
 ηρ^υ Δ·η^υ.

50.

σ-λ-α-▷-L-(σ-)

S.M.

Jesus, we look to thee.

1 σ-α-ν-α-▷-λ-α;
 △-ν-“-△-△-x; □-ν-;
 7-6-•-x; b-△-7-△-•;
 △-L-△-•-△-x.

2 ρ-λ-λ-▷-△-•
 b-3-•-ν- σ-ν-α-λ-α;
 b-“-ρ-λ- q-b: ρ-△-•
 q-Γ-△-•-b-△-x.

3 α-◁-•- ρ-ν-U-▷-△-•,
 ▷-“-> ν-“- △-▷-△-•,
 △-ν-λ-△-•-△-x
 △-ν-ρ- λ-α- △-△-x

4 L-b □-Γ-^b-L-x
 △-L- ρ-7-ρ-△-•,
 △-△-•-△-x □-L- △-△-•,
 ρ-7-d-x, □-n-L.

5 ▷○ ρ(ל> bג.~,
Γ)σ ḥd"▷;
ל"י(ל"י△א> רנ<,
הנ.ח"רנ△ו.

51. στρέψτησον νεκρού s.m.

My God, my life, my all.

1 σρυτσ'
ρאֲדָנְגּוּרְעַד,
אֶל σכְּלֹעֲדַעְתִּי
רָאֵד אֶבְּרַעְדָּו.

2 ρ▷.נֶלְעַד.
σ▷.נֶרְבָּלְדָּו,
כ'ד. 'ל גְּדָעָדְעַבְּדָו
בָּנְעַד Δ.חַדְעַד.

3 ▷, כ'ד. Γ▷.נְדָעַ
Γְּנָעָדְעַדְעַד,
דְּנָעַדְעַד Δְּעַמְּנִיְּבָדְעַד
וְנָעַדְעַד.

4 ΡΔ·ν^ά·<Γ·
 'λ ρλ σ(ι)ύ;
 Δλ^ε <δ·ιλ>ο σδ<Δ·>,
 ▷ βλ^η, ▷ιλσ·.

52. σ-λ-α· ▷Γ(σ σ-λ-α· S.M.

Servant of God, well done !

1 ▷ρ^νδλ· λ^ε
 ▷δλ· Ρ(δ^ν'σ·);
 ρριι^έ <δ>νδλ·,
 ▷δλ· Γδ·τλ.

2 βρδλ·
 Γσ ρ(ι);
 ▷δ^έτλ· βδ· ν ρ'
 <ρησδλ·.

3 ν^έριδν· βλ
 τλ· ρρνι^έ;
 ττδ· δησ· τιδ·
 ▷δ· λτ· δΓ·.

4 ρρ 'νΛΓχ 'ιτρ
 Λ"ηρ ράδ-Δ-η-υ
 ΔΙΛΓ-η-ρ-λ' λ-σ-ο,
 ρν-ρ-λ' ρ-η-ο.

53.

4-6s & 2-8s.

σ-λ-α-ν-Δ-Γ(σ-σ-γ)η!

Let earth and heaven agree.

1 ρλε Λ-ρ-χ, Γ-α
 Δ-ν-Λ-Γ-χ Δ-λ-ρ-,
 σ-β-Δ-·-Γ-Δ-·-β-·
 ρ-ρ-Δ-ρ-λ-χ,
 Λ-α ρ-η-ο β-η-ι-β-η-,
 β- ρ-η-ρ λ-η-ρ-Δ-ν-·.

2 β-η-ο β-Γ-η-ι-β-χ.
 Δ-η-ρ-η-β-Δ-·,
 α-λ-η-β: Λ-η-ο
 β-η-Δ-·-Γ-ρ-η.
 Δ-Δ-ρ λ-ρ ρ-η-ο β-η-ο,
 β- ρ-η-ρ λ-η-ρ-Δ-ν-·.

3 ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ଚିପ ବେଳେତୋ,
 ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ବେଳେତୋ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ;
 ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ,
 ବେଳେତୋ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ.

4 ବେଳେତୋ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ,
 ପଞ୍ଚମ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ବେଳେତୋ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ପଞ୍ଚମ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ବେଳେତୋ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ.

54.

4-6s & 2-8s.

ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ.

Arise, my soul, arise.

1 ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ,
 ବେଳେତୋ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ
 ଦୀର୍ଘାଂଶୁ ଦୀର୍ଘାଂଶୁ;

σ<Δ·° Δρ̄Δ·σ^x,
 ΔLγα"Δ' Δμ"μ^x,

2 βρρ Δ^ΛΓ^x
 σ(λα"Δ^Λ';
 Δ·Δ·"C ΔΓ"δ^c
 βρα(λq';
 ΔΓ^x ρα(λde°,
 ΔρρνΔ·ηδλx.

3 σ-λαΔ·λ' 'λ
 ρΔ(Δ"Δ"βρ°;
 σ-βδ(λδ,
 'λα"Δ^Λδλ';
 μ"Δ Δκαλ°, Δβ
 ΓσΛ' Δλμνρ°.

4 λ' α"Δ(Δ·°
 ΔLΔ·λδ';
 αL ΔΔ·"Δ(Δ·°
 ΔνλΔλ;
 Δ(ΔλΔ· σΔ·"Δ'
 λ' Δσ"(Δ·ρ"Δ'.

5 Λ') σ) UΓ,
 σ V" U) ΔΔΓ';
 Δ b. Δ Δ·" pΓ,
 a L σ Y PΓ';
 Δ · P a x, σ V Δ) " ḡ
 Δ < a" C, Δ Δ U · L.

55.

4-6s & 2-8s.

σ λ a) D Γ (σ σ λ a) D b !.

Come, all whoe'er have set.

1 Δ ~ C C Γ Δ Δ ~ ḡ x
 b Δ U P ~ L Δ';
 a P ~ p ḡ ḡ
 b 3 . ~ (L Γ " P L x;
 r b ~ D " r A Δ " U ḡ
 P P d x (D P " (L x.

2 ḡ p, Δ " r ḡ p,
 a C ḡ ' C ḡ a o,

τλ ρ"ρ^{Δ·η},
 Δ^ΔΔ·Λ Δ^Δρ,
 Δ^ΔρΔU^{Δ·ο} Δ^ΔΛΓ^χ
 ήρ^ΔU^Δ 'κρ"ιΔ·ο.

3 ήΔΔΔ·ύ ρΔ^Δ
 Δ"Δ^Δ ηδ: Δ^ΔΔ;
 ήΔ^ΔΔ^Δ ρρΔ^Δ
 σβ_ΙΔΔΔ^Δ;
 ηδ Δ^Δ Γ^ΔΔ·Δ^χ
 ΓΔ·Δ^Δ Δ^ΔΔΓ^χ

4 ρΔΔΔ^Δ Δ"Δ^Δ
 ΔΔ·ΔΓ^ΔΔ^Δ;
 ηΔΓ'κΔΔ^Δ
 Δ·Δ^Δ (Δ·Δ^ΔΔΓ^Δ,
 ρρ ρΔΔΔΔ^ΔΔ^Δ,
 ΔΔΔ δ^Δ Δ^ΔΔ^Δ.

56. στόλον Δέργασσον σερανής. 6-8s.

Leader of faithful souls.

1 Δρυπάδις θάνατον

Δηλαγάξει παντού,
Δηλαγάξει παντού,
Παντού παντού;
Παντού παντού,
Παντού παντού;

2 Δε δέ λαζανάτο,

Αλαζόνα δέλε παντού;
Λε σταζανάτο
Δε τελε παντού.
Γελαζανάτο
Παντού παντού παντού.

3 Λαζανάτο παντού,

Δε παντού παντού,
Παντού παντού
Παντού παντού,
Δε παντού παντού,
Παντού παντού.

4 የለ እናዚ ምድ-መ-ቤትኑ,
 ደ ገዢ የኞቸ-ይ-ቤትኑ,
 ማር መ-ርሱ ምድ-ቤትኑ
 የሚ-ገል-በ-ቤትኑ;
 ባይ-ርሱ በየ-ቤትኑ
 'ር ወጪ-በ-ርሱ የየ-ቤትኑ.

57.

8s & 7s.

σ-τ-σ-τ-τ-τ-τ-τ.

Come, ye sinners, poor and needy.

1 ይ-ገ-መ-ፈ-ብ ን የለ-ይ-ው-ጥ-ብ
 የለ-ይ-ው-ጥ-ብ;
 የለ-ይ-ው-ጥ-ብ
 የለ-ይ-ው-ጥ-ብ;
 የለ-ይ-ው-ጥ-ብ
 የለ-ይ-ው-ጥ-ብ

2 የ"የኅዱ ከየርለኝ,
የኅዱ ስጋበደን;
የኅዱ ማግዛዣ ማግዛ;
የኅዱ ስጋበደን;
በአገልግሎት.

3 ተከራካሪ እቅዱ;
የኅዱ ገዢሸጥነት;
የኅዱ, ልብድብ የኅዱ;
የአሁን የኅዱ
በመበረሰቻዎች.
በመበረሰቻዎች.

4 የኅዱው ተከራካሪ,
የኅዱው ስጋበደን,
የኅዱ ማግዛዣ ማግዛ;
የኅዱ ማግዛዣ;
የኅዱው የኅዱ
በጋዢ የኅዱው.

58.

8s & 7s.

στόλα ΔΓ(σ°) ΛΠασα Δκι.

EVENING HYMN.

1 ▷, ἑννηγίρητο
ρλα·λη(ηέ),
ρη ἑαν·ητο
▷λ ἑα·σ<η>.

▷, ρην ἑζ·η,
ἑαν·ητο
ἑαν·ητο
ἕρη.

2 ρητο ρητο
ρην σηλήνητο;
τη ἑλητο
ρητο ἑζητο

▷, ρην ἑζ·η, &c.

3 ΔΡΒΩΔ·Γ·ΓΛ[×]
 σ-ΥΛΛΔ·Γ·Γ;
 Δ·Δ·- ΚΙΡ ΔΓΡΔ
 Δ·- ΛΤΟΥΛ[×].

4 ΚΙΔ· ΡΡΥΔ·ΠΥ
 ΡΦΥΔ ΔΓΡΔ,
 σ-Δ· ΡΓΔΠΙΔ[×]
 ΡΙΓΛΛΤΟΥΔ.

5 ΔΛ ΠΛΓΡΣ⁺
 σ-βΓΔσ⁺;
 Δ·Δ·ΚΙΡ Δ·σ-βΔσ
 ΡΓΛΓΙΓΓ.

6 ΔΛΛΓ[×] ΒΔΔΓ⁺Δ⁺
 ΡΔ⁺ ΛΔΔΛΙΔ,
 ΡΓΒΩΔ·Γ⁺Δ⁺
 ΔΔ (ΔΔΔ).

7 ρέν-τί-γερ-ά-
 <ρο-ε-λ-ά-ό-
 ἑρ-ρ ά-λ-ο-ρ-ά-
 ρ-ρ-ά-ρ-ό-λ-χ.

8 ρ-λ-Γ-ρ-ό-γ-ο-ό-
 ὕ-ά-·<κ-ό-·λ-ί-χ,
 ρ-λ-ρ-ρ-ό-ρ-ά-ν-ά-
 ρ-ρ-ρ-ρ-ό-ρ-ί-χ.

59. 96- σ-δ-ε-ρ-ό-ρ-ά-σ-ο 8s & 7s.

Come, thou fount of every blessing.

1 Λ-ν-ε- ε-ύ-ν-τ-ί-γ-ε-
 ρ-ι-γ-έ-ν-·γ-ρ-ά-
 η-ν-ά-·λ-ή-ρ- Δ-λ- σ-υ
 ρ-ρ-σ-ε-γ-γ-ό-;
 ρ-ν-ρ-ε-η-λ-ά-ρ- ε-λ-ε-
 ρ-ρ-ρ-ό- ρ-ρ-ρ-ό-;
 Δ-λ-ε-η-ρ-ό- γ-ρ-γ-ό-
 ρ-έ-ρ-ί-ρ-ά-ν-ά-σ-χ.

σ̄կրիցօ, σ̄կրիցօ,
 σ̄կրիցօ եզ.ու բէն
 վկրից՚, ՎԼՐԻՇ՚,
 ձ.ու եզ.ու σ̄կրիՇ՚.

2 ՊԼՐՄՐՐՈՒ ԾԸ
 ԵՎԱՇՈՒՇՇՆԿ՚;
 Ծ<ԺԿՇԼ> ԼԵ
 (ՐՎՎՇՆՇՆԿ՚).
 ԲԷ ԾԲՐՄԵ՚ ԵԵ-
 ՎՀՀՀՇՆՇՆԿ՚;
 Ձ.Ն ՊԸԾ.Ե.ՐԻՇ՚
 ՊՐՊԸԸ ԾՐՄՇ՚.
 σ̄կրիցօ, &c.

3 ՐՄՇՆՇ Ծ.Ծ.ՇՆԿ՚
 ՊԿՃ.ՌՎԾ.Զ՚;
 ՔՆԸ ՀՐԻՇՆՎՄՇՆԾ.Ծ՚
 ՐՄԼԱԸ ԾՍ-
 ԼԾ) ԾԳԻՐՁՄ՚
 Ծ.Շ.Ծ.Ծ.Ծ՚;

ΡΓΛΩΝ σ-U, ριέ

▷ηα Λιγος.

σ-λρηλο, &c.

60. σ-δ-ν-▷-Γ(σ-ο. 8s & 7s.

Shall we gather at the river?

1 βλ-Λ-·-ν-ι-Δ)α-ο

Γ-ν-·-ν-ι-·-β-·-χ

(ν-ν-β-λ- Υ-δ-ν-γ-ν-

Λ-·-ν- β-ν-γ-λ-Δ-·-?

▷βλ-Λ-·-ν-ι-Δ)α-ο

ν-δ-U β-Γ-λ-α-β-·-χ

β-λ-λ-γ-λ-·-χ

▷β-ν-γ-λ-Δ-·-σ-·-χ

2 ῥ-ρ-ν-ν- ν-β-ν- ρ-λ-χ,

α-ν-λ-·- (ι-ν-·- Λ-·-γ-λ-χ,

ρ-β-λ-γ-ρ-α-ο

Γ-α Γ-ν-·-ν-λ-α-ο.

▷βλ-Λ-·-ν-ι-Δ)α-ο, &c.

3. $\sqcup\sqsubset^x \triangleright \cap^x \sqcup^x$

$b < \rho \cap \sigma \dot{\lambda} \alpha^o$

$\eta b : \triangleright \cap^x \Delta d \dot{\lambda}^x ;$

$b \dot{\lambda}^x \eta b \Delta \cdot \cap^x \Delta d \alpha^o.$

$\triangleright b L \triangleleft \cdot \cap^x \Delta d \alpha^o, \&c.$

4. $\triangleleft \cdot \dot{\lambda}^x \cap^x \rho^x \rho \sqcup^x$

$b \rho \cap \rho \Delta \alpha^o \cap \lambda^x,$

$\Gamma \alpha \triangleleft \lambda^x \eta \dot{\lambda} b \alpha^o$

$\nabla d C \neg b L \lambda^x.$

$\triangleright b L \triangleleft \cdot \cap^x \Delta d \alpha^o, \&c.$

5. $\Delta \cdot \dot{\lambda}^- b \triangleright \cap^x U \alpha \alpha^o,$

$\Delta \cdot \dot{\lambda}^- b \triangleleft \nabla \cdot \lambda \alpha^o,$

$\rho b L \dot{\lambda}^x \dot{\lambda} d \alpha^o$

$\sigma b L \triangleleft \lambda^x \cap \lambda^x.$

$\triangleright b L \triangleleft \cdot \cap^x \Delta d \alpha^o, \&c.$

61.

8s & 7s.

σεταντασονταν.

What a friend we have in Jesus.

1 σεταντασονταν
 ητανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;

2 σετανταντανταν,
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;
 σετανταντανταν;

7s.

3 ρ-τ-ρ-Δ-γ-α-α-ο γ?
 σ-τ-β-τ-σ-λ-ι-ι-τ-λ-^x?
 α-τ-τ-γ-α-τ-τ-τ-τ-
 β-γ-τ-τ-Δ-τ-Δ-^x-Δ-τ;
 ρ-ε-β-η-δ-α-Δ-τ-γ
 Δ-τ-ρ-^x-ρ-γ-υ-ε-Δ-τ-?
 Δ-τ-τ-β-τ-τ-τ-τ-τ-
 Δ-τ-α-γ-β-^x-β-γ-ι-δ-α-ο.

62.

8s & 7s.

σ-δ-τ-γ-Δ-Γ-σ-ο σ-γ-Δ-λ-!

Precious promise.

1 β-Δ-τ-β-τ-^x β-γ-τ-τ- τ-Δ-τ-
 τ-τ- β-τ-γ-τ-τ-^x;
 γ-β-τ- τ-Δ-τ-γ-τ-γ-τ-
 σ-β-τ-τ-τ-τ- τ-ρ-τ-^x.

σ-β-τ-τ-τ-τ- σ-β-τ-τ-τ-τ-
 σ-β-τ-τ-τ- τ-ρ-τ-^x;
 γ-β-τ- τ-Δ-τ-γ-τ-γ-τ-
 σ-β-τ-τ-τ-τ- τ-ρ-τ-^x.

2 ΛΜΙ' ΟΔ·. ορ' δλ·,
εβονρι ηνν' λ·,
ηλ νι' ηνδον·,
σ-β-λ-ην, ρνδ-

σ-β-λ-ην, &c.

3 ηβ· ηρντιλ· ηνρ,
τηδ-ην ηνηλ,
σηυ-ην ηρνην,
σ-β-λ-ην, ρνδ-

σ-β-λ-ην, &c.

63. σ-δ-η-η-γ-η-σ-ο σ-η-λ-ι. 7s.

1 ρλ· ηβ· σ-η-λ-η
ΛΓΙ' ηρ· ρλ-σ-η
ηνληηη ην-η-η-η
ηνληη ηρηηηηη.

2 ΡΡ<ΡΩΕΛ·
▷ΡΙΙΡΔΗΛ
ΡΩΕΕ·ΡΙΙΣ·
▽ΡΩΛ·ΡΑΓΛ·

3 ▷, σ-ΡΥΛ-σ)·
ΡΔ·ΛΓΙΙΡΓΩ;
ΡΔ· ΛΗ· σ-ΥΔ·
ΡΙΙΡΔ·ΡΙΙΔ-Δ-Δ·,

4 ΔΗΔ ΛΛΩΡΔ
ε:ΛΛ· ΡΡΔ·
9 ΔΔ· ΦΔΔ·
ΡΓΔ·Δ·Δ.

64. σ-δ-·-▷Γ(σ-· σ-▷Λ· 7s.

'Tis religion that can give.

1 ΛΛΓΙΙΔΔ· ▷ΙΙΡ
ΛΔ ΓΔ·Δ-Δ,
9Ρ▷ΙΙΠσ-β-Λ·
▷Δ VΛΩΡΔ·

2 ΛΛΓΙΙΔΔ·. Αρ
ΔΡΗΔΛΓΛε,
βΡΓΙΙΔΔ·Δ·α
Δ· Δη σ-ΛΛΓΙΙδ

3 Ρ-Σ-Λ-Λ-η-λ
ΛΛ-ΙΙ-Δ-Δ-α
Ρ-β-Δ-Ι-Γ-Δ-λ-ο
Δ-Ρ-Δ-Λ-Γ-Ι-Δ-λ-χ.

4 βρη ν-Λ-η-ρ-'
Λ-σ-) δ-Ι-Δ-α-ο
Ρ-β-Δ-) Ο-Γ-α-ο
Δ-Ρ-Λ-Δ-Γ-χ.

65. σ-δ-·-ν-Δ-Γ-σ-ο σ-λ-ε-ν-Δ-λ-ι. 7s.

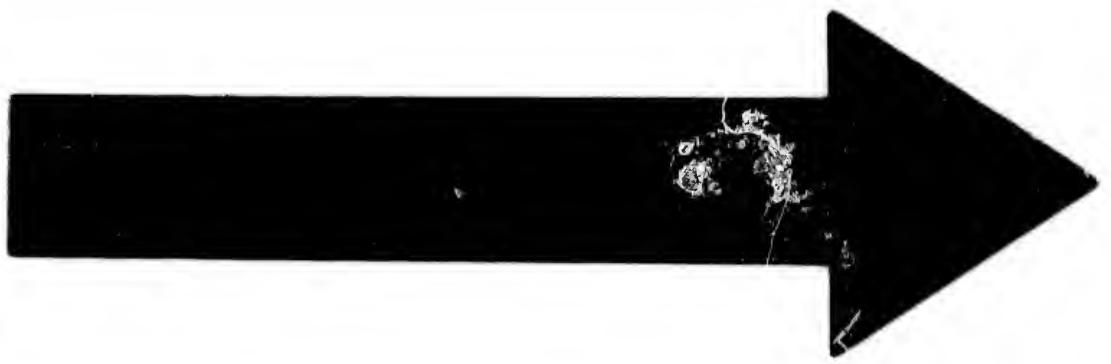
Jesus, Lover of my soul.

1 Β-Λ-η ν-τ-ρ-ι-Δ-λ-ο
Ρ-β-Δ-Ι-Γ-Ο-ρ-;
Γ-β-·- Δ-ρ-ν-Δ-·-Δ-χ,
Γ-ε Γ-ρ-Δ-Ο-ρ-χ,

br̩, ▷, (ιΔ·, br̩,
bζ·~' ιΛΔΓΙΔΔ·;
Γ·bε·o Δ·<ΓΙΔ·,
▷, σ(ι)ιx ρΔ·Ι·c.

2 εL ΛΔ·Γ·ι Α·~
σερΛΔΓΙΔ·,
Δ·Δ·L εbr̩,
▷, ιΔ·Λ· Δ·ΓΙΔ·.
ρL σεLΓ·~,
ρL ρΔ·ΓΙΔ·,
Δ·Δ·Δ· σ·Γ·
ρ(ι)ιb·Δ Δ·Γ·.

3 ρL ΛΔ bζ·~' ρL
bεΔ·Γ·Γ·,
ρεUΛΔ·Δ·
ιΔ·Δ·<Γ·σ;
bΔ·ρ Δ·Δ·▷Δ·,
σL·Γ· σL,
Γ·Δ· Γ·Δ·Γ·
ρ·b·ρ·Δ·b·.



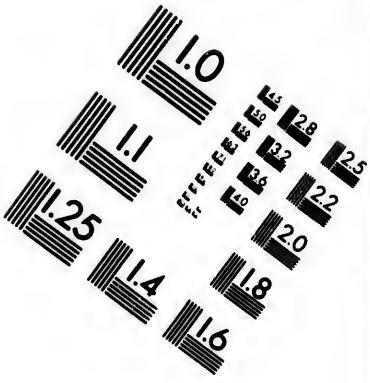
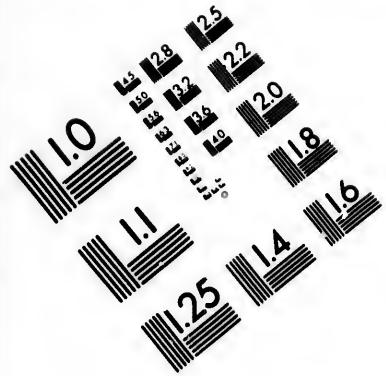
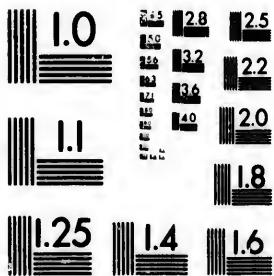
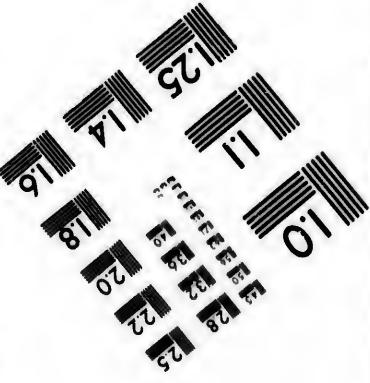


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



6"



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503



4 Δ, ργάδ-ηγάδ-
ελ' λ ρρ-ελ;
ρερεδε-εινά
ειρέλο λειγάδ-;
ρελ ελεγάδ-
ενδε δειρ- Γάδ-;
σεύδαξ ελειγάδ,
ελειγ- Ελ, ερε.

66. σ-δ-ε-ν-δ-Γ-ε-σ-ο σ-δ-ε-ν-δ-λ-ι. 7s.

Christ, the Lord, is risen to-day.

1 β-ε-ν- ελειγ- ρεδ-ε-ν-ε-
Γ-ε-ν- δε-ε-δ-ο
ρερεδ-ε-λ-ε-
σ-β-Γ- ε-λειγ- ε-ν-ρ-ε.

2 ι-ρ-ε-δ-ε-ν-δ-ο δ-ε-ρ-
ρε-ε-ε- ε-δ-ε-
δε- λ-ε-ν-δ-ο ε-ρ-ε-
ε-ε-δ-ε-ν-ε- ρ-ε-ρ-ο

3 <נָרְבִּי עַזְכִּי σ-ב-ַבְּבִ'
 אֶ-סְׁבִּיבְּדָה אֲלִי עַזְכִּי
 ס-גְּדָה אֶ-בְּבִ' רְבִ' אַלְכִּי
 בְּבִ' אֲלִי עַזְכִּי <בְּבִ' אֲלִי

4 אַלְמְרֵדְדָה דְּפָלְוִו
 ס-גְּדָה אֲלִי אַלְמְרֵדְדָה
 נְסְׁבִּיבְּדָה אֲלִי
 ס-ב-ַבְּבִ' אֲלִי עַזְכִּי

7s.

5 רְבִ' אַלְמְרֵדְדָה נְסְׁבִּיבְּדָה
 נְסְׁבִּיבְּדָה אֲלִי אַלְמְרֵדְדָה
 נְסְׁבִּיבְּדָה אֲלִי אַלְמְרֵדְדָה
 נְסְׁבִּיבְּדָה אֲלִי אַלְמְרֵדְדָה

6 קְרִיבְּדָה אֲלִי
 גְּדָה אֲלִי אֲלִי אֲלִי
 רְבִ' אַלְמְרֵדְדָה
 גְּדָה אֲלִי אֲלִי אֲלִי

67. σ-δ-λ-ρ-γ-τ-ρ-σ-ο υ<δ''>νι. 7s.

Coming to the Cross.

1 σ-ν-α-σ-ο ρ-ν-η
δ'-κ-τ-τ-η ν-ν-γ-ρ
λ-η ν-β-: σ-γ-ρ
δ-τ-δ-η ν-β-γ-ν-δ-ο.

ρ-λ-γ-ρ-γ-ρ-η
δ-ν-τ-τ-η-ν-ν-λ-
(<-υ-τ-λ-δ-σ-
σ-υ-λ- λ-τ-η-δ-.

2 ρ-ν-δ-η σ-ν-δ-η-υ
λ-η λ-η-τ-η-ρ
ν-ν-η- λ-η- σ-ρ-η-η
ρ-β-β-η-δ-η-.

ρ-λ-γ-ρ-γ-ρ-η, &c.

7s.

3 Ν-β- σ-ρ- σ-ν
 (ι) β-ρ- (ν)
 Δ-ι-τ- Γ-λ- Α-λ-Δ-
 β-ρ- (δ-λ-λ)

Ρ-Λ-Γ-Υ- (η), &c.

4 Ρ-χ- (λ)- ι-Δ-
 Ρ-Γ- ι- δ- σ-Λ- Γ- ν-
 Ν-δ- ι- ι- Β- Υ- Λ-
 β-ι- β- (ρ)- λ- Δ-'

Ρ-Λ-Γ-Υ- (η), &c.

68. σ-δ-ι-ν-Γ- (σ-ο) Λ-π-α- ν-Δ-η-!

God of all consolation.

1 Γ-ε-λ-σ- β-ι-ρ- λ-
 Ν-ι- τ- Γ-ε- δ- λ-
 Ρ-α- ε- γ- Γ- η- δ- ν-
 β- λ- ν- Γ- λ-

▷, (Γ-Δ-Λ-Β-
 βρρ, βρρ
▷, (Γ-Δ-Λ-Β-
 β-Λ-Δ-ΓΔ)×
 β-Λ-Δ-ΓΔ)×
 ε'ΙΡΛΛο ρρρ×
 Γεγρ:ΔΛ-Δ-Λ-Δ-
 σ-β-ν Δ'-ΙΙΟ-Β-Λ-.

2 ΡΛ-Λ-Β-Δ- <^Λ
 ΓΔ- Δ-Δ-Δ-
 Δ- Β-Λ-Γ-Δ-Δ-
 βρρ ρρρ×.

▷, (Γ-Δ-Λ-Β-
 βρρ, βρρ, &c.

3 β-Δ-Γ-ΙΙ-Δ-Λ-Δ-Β-
 σ-Γ-Ι-Ι-δ-α-σ-
 Ρ-Γ-Λ-Δ-Δ-Λ-
 Δ-Λ- Δ-Λ-Δ-.

▷, (Γ-Δ-Π-)

βργ, βργ, &c.

4 Ρ-β-Δ-*<*-Λ-α- Ρ-γ-

Δ-γ Δ-γ-λ-γ-

▷, (Γ-Δ-Δ-Γ-Ρ-Δ-)

γ-Δ-γ-λ-γ-γ-.

▷, (Γ-Δ-Π-),

βργ, βργ, &c.

5 ▷, (Γ-Δ-Π-)

ρ-λ-Δ-ρ-Δ-x

Δ-ρ-γ-γ-ρ-γ-γ-

β-Δ-δ-γ-λ-μ-Δ-x.

▷, (Γ-Δ-Π-), &c.

6 Δ-λ-β-Γ-γ-β- λ-β

ρ-Δ-λ-ρ-Δ-λ-x

γ-γ- β-Δ-Δ-γ-λ-α-

Δ-υ Δ'-γ-γ-υ-λ-x

▷, (Γ-Δ-Π-), &c.

69.

4-8s & 2-6s.

qba- U<δ"Ι(Ι)Γ(σο

Thou God of glorious majesty.

1 bρ"Ι(Ι)Δ·χ' λ' ρ'
 ρ' λ' bΔ·λ"Ι(Ι)
 Δγ"ρ' x δ"Ι(Ι)
 <Δ·Ι(Ι)- σδ"δ<χ'
 δ"δ"Ι(Ι) γΔ·χ' Δγ"λ'
 Ι(Ι)Δ·x σ(λ'

2 Δχ"Ι(Ι) ρ"Ι(Ι)Δ·Ι(Ι)
 Ι(Ι)Δ·χ' σσ' <Δ·Ι(Ι)
 σηγ"άδρ'
 ρ' δ- ρ(ρ"Ι(Ι)Δρ'
 Δγ"λΓx ργΔλ' λ'
 Δ"Ι(Ι)- bρ"Ι(Ι)x.

3 Δ, ρλ" σ"Ι(Ι)Δ·ρ"Ι(Ι)
 Γσ- λγ"Ι(Ι)Δ
 bρq qba:λ

2-6s.

σ-βΔ-דְּרִיָּה-הַ-עַ

אַלְמָנָה-הַ-רְּבָה
הַ-חֲ' אֶ-רְמֵיָה-הַ-

70. עַדְגָּיִלְלִיְהַ-גְּמָרָה 8s & 7s.

1 אֶ-לְמָנָה אֶ-רְמֵיָה
אֶ-רְמָנָה אֶ-רְמֵיָה
רְמָנָה אֶ-רְמֵיָה
רְמָנָה אֶ-רְמֵיָה.2 רְמֵיָה אֶ-רְמֵיָה
רְמָנָה אֶ-רְמֵיָה
רְמָנָה אֶ-רְמֵיָה
רְמָנָה אֶ-רְמֵיָה.3 "אָה! אֶ-אָה-הַ-עַדְגָּה
הַ-עַדְגָּה אֶ-רְמֵיָה
הַ-עַדְגָּה אֶ-רְמֵיָה
הַ-עַדְגָּה אֶ-רְמֵיָה.

4 ◊ΔΡΛ◊ 6Δ·49'◊
 6Ρ9 6ΓΔ·◊
 σΛ 7ΔΔ- ΑΤΩΡ
 UV'Λ ΔΡΛΔ·

SACRAMENTAL HYMN.

1 Δ�· Λ� ΔρηγμιΔΛ·Λx
 ΔρΔ Δγ σ>γΔρΛx
 CIP γIP 69· ΓΔΔΔΔΔ
 ΔL Δ·Λ◊ 6ΔΓ6Δ·Λx.
 2 αΔΔ·Λ 6ΛΙU 6ρΔρx
 ΛΔ·σx 7Δ- ΔΔΔΔΛx
 Λ� CΔ·Δ·9ΔΔΔΔΔx
 ΓρρΔ 5Δ6ΔΔ·Λx
 3 Δ�· ΑΤΩΡΔ·9ΔΔΔ
 6IPΛ◊ ΔρΔΔΔΛx
 ΛΔΔΔΔΔΔ Δ6ΔΔΔΔΔΛx
 CΔ· 6Δ· 8ΔΔΔΔΔ

4 σελα. Λε πρετερόν
επέρεβεν προνέφελης
πυράδας περιγένεται
προπολεμήσεις.

72 —————— 5,6,9,5,6,9.
Ουεδίποτε σερανί.

How happy are they who their Saviour
obey.

1 Γελαστόν
επιπονήσια
πρεδας προσφέρει
προπρετερόν
προπολεμήσεις
περιγένεται.

2 σερανί^α
περιπολήσεις
προπρετερόν
προπολεμήσεις
σερανί^α
περιπολήσεις
περιπολήσεις.

3 Δ^ΛΓ^x Γ··'Γ
 σ-ρΔUΓ·'U
 βΓ^bΔ·' ΔαC̄Lqo
 ΔΔ)C̄L
 ΔLL"CDL'
 b̄kρ"Δ' ΔLiηk.

4 ΡΛ^ bρq
 σ-ρ'Γσ-β-λ
 VΛ^ b"ρL o Δ<"C"ρι
 σ-ρ(Λ-λ)
 ρbb·CP"CO
 CΛLr"Δ' ΓΔ̄λ

5 Δ, b-Λb^x
 ΔΔ' ΛΓ"Δ^x
 ΔΓ^x bΛLrΔρΔ·x
 Δb-β^bΔ·'
 bΛLr"ΔΔ·
 σUΔ^x σ-ρΔCΓΔ

73

8,8,8,6.

U<δ'''(‘)Γ(σ° σ°)λ.

Just as I am.

1 γ.ι.ρ ν Δ' <λ.λ.

ελ.ρ. δ: σ(‘)δ-

Δ.ν.ε λ.ρ ρρ.Δ.

▷, σ-νΔ)!!.

2 γ.ι.ρ ν Δ' <λ.λ.

ν.ε.ν.ν.ν.ν.ρ.ρ.

ε.ε.ε.ε.ε.ε.

▷, σ-νΔ)!!.

3 γ.ι.ρ ν Δ' <λ.λ.

ρρ σ-λ.ν.ν.ν.ν.

ε.ε.ε.ε.ε.ε.

▷, σ-νΔ)!!.

4 γ.ι.ρ ν Δ' <λ.λ.

ε.ε.ε.ε.ε.ε.

▷, ε.ε.ε.ε.ε.ε.

▷, σ-νΔ)!!.

5 Γ·Ι·Γ Δ ΔΡ ΛΛΙ

▷, ΡβΔΓ^βΔ.

Ρ(ΙΔ·Ι(Ο) Γ(σ

▷, σνΔ)ΙΌ.

6 Γ·Ι·Γ Δ ΔΡ ΛΛΙ

έλ ρ·ρΙΔΔ·Δ.

△· Δ· σ·δ·ρ·ΙΔ·ρ

▷, σνΔ)ΙΌ

7 Γ·Ι·Γ Δ ΔΡ ΛΛΙ

ρρΙρ·ρΙΔΔ·Δ.

△· Δ· σ·λ·τ·ρ·ΙΔ·ρ

▷, σνΔ)ΙΌ

74

—
7s & 6s.

Υ<δΙΙ(Ι)Γ(σ· ο▷ς.

Tell me the old, old story.

1 Λ·Π ΔΡΓ^Δ.

ελ· ΔΡΓΔ.

ρ·ε βρ·οδ·Ι

▷·ρΙΔΔ·Δ.

VΛ"ΙΔ' Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

(Λ.Ι.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.)

9 Δ.Ι. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

L"Ι. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

2 Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. V"Ι.Ι.

σ.Δ. Δ.Ι.Ι. Δ.Ι.Ι.

Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

Γ.Δ. L"Ι.Ι.Δ.Δ.

ε.Δ. σ.σ.Δ. Δ.Ι.Ι.

Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

L.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

L"Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

L"Ι. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.Δ.Δ.

3 Δ.Ι.Ι.Δ.Δ. Δ.Ι.Ι.

σ.Δ.σ.Δ. Δ.Ι.Ι.

γιτ' ας νικέλα

ριγάργαλδα

νέλιον άλαλδα

▷, ρηρη σλ

βρογχάλδα

ρέν νέρηδα

λίγη αργάλδα

νέρηδανάλδα

4 αργάλδα

ρηλη σιλαρδα

γοσ βρηδα

αργάλδα

ρηληλαρδα

γε σλαλδα

λρ νέλαλδα

ρέν νέρηδα

λίγη αργάλδα

νέρηδανάλδα

75

7s & 6s.

U<δ'''(ΙΙΓ(σ° σ-τα)▷Λ!

Safe in the arms of Jesus.

1 ▷^Λ)σ^x bʒ~ րհ
 σ-τα▷.ԴΓ'
 ▷λρ"△▷.△.▷△^x
 σ(ι)ւ^x ՀՀ.Ա○
 Լ! σ-ՊՎ"(Ճ.Ճ.
 ՀՀՊԵտա'
 ▷σ-τա▷.Ր'
 բ"րբ՛ժ^x ▷"ր.

▷^Λ)σ^x bʒ~ րհ
 σ-τա▷.ԴΓ'
 ▷λρ"△▷.△.▷△^x
 σ(ւ^x ՀՀ▷.Ա○

2 ▷^Λ)σ^x bʒ~ րհ
 σ-τա▷.ԴΓ'

ԱՐԴՐԴՈՒԹՅՈՒՆ
 ԼՐԱՌՈՒԹՅՈՒՆ
 ԱՇԽԱՏՈՒԹՅՈՒՆ
 ՀԵՇԽԱՏՈՒԹՅՈՒՆ
 ԱԼԴՐԴՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎԵՐԴՐՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎԵՐԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԴՐԱՄԱՏԻԿԱ, &c.

Յ ԲԱՌ ՍԵՎԻՌՈՒԹՅՈՒՆ
 ՍՊԾՀԱՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎՐ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ԲՐԱՋԱՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎԿՐ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎԿՐ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎՎՎ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎՎՎ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎՎՎ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ
 ՎՎՎ ՍԵՎՈՒԹՅՈՒՆ

ԴՐԱՄԱՏԻԿԱ, &c.

76

7s & 6s.

U<σ"ΙΙ(ΙΙ)Γ(σ° σ-δ(·.ν>τι.

From Greenland's icy mountains.

1 Ḍ-τ(ο Ḍ-ρόχ Δ"Γ
 (Δ-·.ν-Γ-χ Δ"Γ
 Δ(b-ε-σ-λ-ν-
 τ-ε-ο-Δ-·.ν-Δ-·.ν-
 Γ"Γ' 9"Ι-λ-λ-
 Γ"Γ' Δ(<<-ν-
 Ρ-υ-τ-·-ν-δ-ε-Δ-
 ν-ά-τ-·-Δ-ά-

2 Δ(Γ-τ-ρ-ν-Δ-τ-
 Δ-τ-Δ-·-ν-τ-χ τ-ν-
 Γ-τ-Δ Γ-τ-φ-ν-χ
 ε-τ-ε-ε-τ-τ-τ-
 τ-ν-τ- ν- · Δ"Γ τ-ρ-
 τ-ν-τ-τ-τ-τ-τ-
 τ-ν-τ-τ-τ-τ-τ-
 τ-ν-τ-τ-τ-τ-τ-

3 Λ·γ·λ·ο β·λ·λ·[×]
 '·λ·γ·[×] ν······λ·[×]
 β·β·λ·λ·λ·λ·[·]
 ν·λ·λ·λ·λ·λ·[·]
 ▷ ρ·ρ·[·](ν·ν·[·]λ·[·])
 ν·ν·ν·ν·ν·ν·[·]
 Λ·Δ·[·] λ·λ·λ·[·] ν·ν·[·]
 (ν·ν·λ·λ·[·] ν·ν·[·]

4 "λ·ο, λ·ν·, ν·ν·ν·ν·,
 σ·λ, λ·λ·λ·λ·[·]
 Λ·Δ·[·] λ·λ·λ·λ·[·]
 λ·λ·λ·λ·λ·λ·[·]
 Λ·Δ·[·] λ·λ·λ·λ·[·]
 Λ·Δ·[·] λ·λ·λ·λ·[·]
 Λ·Δ·[·] λ·λ·λ·λ·[·]
 Λ·Δ·[·] λ·λ·λ·λ·[·]
 ▷ ρ·λ·[·] ▷ ν·ν·λ·λ·[·]
 ρ·ρ·< ν·ν·[·]

77

10s.

U<δ'''(Ι)Γ(σ° U<δ''>Λ.

Even Me.

1 ▷, σ-Γ-Δ-·-Δ-·-U δ''(Δ-·-α-

Λ-ρ-α-Δ-β-σ-χ β-ρ-γ-ρ-

Δ-·-Ι-Δ-Δ-· Δ-ρ-Ι-ρ-Δ-Δ-

Γ-α Ρ-λ-ν Δ-ρ-Ι-ρ-Δ-Δ-.

Γ-σ Ρ-λ-ν Δ-·-ρ-Δ-

Δ-·-Δ-· σ-λ, Δ-·-Δ-·-σ-λ,
'-λ-ρ-Δ-.

2 <△ <Δ-σ-ρ-ρ-γ-γ-Δ-·

Γ-λ- ν-λ- σ-ρ-γ-γ-ρ-γ-

Δ-ρ- γ-ρ-γ-σ Λ-α

σ-Δ-·-ρ-Δ-·-γ-Δ-· Ρ-ρ-λ-

Γ-σ- Ρ-λ-ν Δ-·-ρ-Δ-, &c.

3 ρ-λ-ν ν-λ- γ-δ σ-β-λ-

ε-ρ-Δ-γ- Δ-λ- Δ-λ-ρ

ρ''Γ ργδ^x σ-β-σ-β-
 ΛΛ^ν- βν' νρ̄ρ''Δ'.
 Γσ βν' ν̄ρ̄ρ''Δ', &c.

4 σ-κρ''Δ', σ-γ σ-κρ''Δ-
 κρ''Δ-Δ- Δ''Γ νΔ-Δ''-
 κρ''Δ-Δ-Δ- Δ''Γ βσ-λ-
 Δ, σ-γ-γ-Δ'', νκρ''Δ'
 Γσ βν' νκρ''Δ', &c.

5 β-λ- γ-γ-γ-γ-Δ-Δ-
 γ-γ- γ-γ-γ-γ- γ-κρ''Δ'
 γ-γ-γ-γ- γ-γ- γ-γ- γ-κρ''Δ'
 γ-γ-γ- γ-γ- γ-γ- γ-κρ''Δ'.
 Γσ βν' νκρ''Δ', &c.

6 σ-Γ-γ- ν-λ-γ-γ-Δ-
 Γ-Γ-γ-γ- γ-γ- γ-γ-
 γ- γ- σ-γ-γ- γ-
 γ-γ-γ- γ- γ- γ- κρ''Δ'
 Γσ βν' νκρ''Δ', &c.

78

11s.

U<δ''(Δ)Γ(σ-οΔ-τα>γ

Go bury thy sorrow.

1 α(Δ· α''Δγ̄ ρ̄'ΓγΔ·
 Δ, α(Δ·, β(Γ)σ ηγ̄
 γγ''(Δ· α(Δ· Γ)ταγ''(Δ,
 Δ·''(L· βγ̄γ̄ γγ
 βΔγ·Λ''Δ·

2 Δ·''(L· Uγ''(Δ γΔγΔ·
 Δ·''(L· βγ̄γ̄ γγ,
 ρ̄βΔ·Γ''Δ·
 γγ''ρα ΓΔ·γγ''(Δ·α
 γΔ·γγ(Δ· γγ γγγγγγ

3 Δσρ Γα βΔγγγγ,
 βΔγγγγγ γ γγ γ γ γ γ
 ρ̄γγγΔ· Δ·σργργ
 ρ̄ββρΓ''Δ· Δ·''(L· γγ

79

8,7,8,7,4,7.

q b - σ π ε σ Δ Γ (σ •

Jesus triumphs.

1 σ π ε σ Δ γ
 γ γ σ Δ σ ρ Δ γ
 < σ π ε σ σ ε Δ σ
 ρ σ π σ Δ σ
 Γ Δ σ γ
 σ γ σ σ σ σ

2 b z . γ . i d " c . o L Γ " r Γ x
 σ σ λ . p i d " c . o
 σ b . σ γ . p σ u σ L .
 v b . σ d . σ v o " σ
 p σ c σ Γ x
 i d " c . o p σ c σ Γ x .

3 b z . γ . i d c . o " σ σ σ Δ γ
 σ λ γ x Δ " σ σ σ b .

የኅርጥ ተመሪያ
በቅርቡ የሚከተሉ
በኅርጥ የሚከተሉ

80

አዲስ ገዢ

11s.

Onward, Christian soldiers.

1 σኑ አለምናል የረዳ
የርሃም የኅርጥ የሚከተሉ
በኅርጥ የሚከተሉ
የኅርጥ የሚከተሉ

σኑ አለምናል የረዳ
የርሃም የኅርጥ የሚከተሉ

2 የሆነን የኅርጥ የሚከተሉ
የኅርጥ የሚከተሉ
የኅርጥ የሚከተሉ
የኅርጥ የሚከተሉ

σኑ, &c.

3 զ՞ՄՀԱՇԵԽ ՀՐԺԽ ՀԱՇՀՅ
ԵՅՆ ՏՎԱԴԱՑԵՐ ՀԵԼԸ
ՔՆԵ ՀԵ ՀԱՅԻՔ ԼՐԳԵ:
ՐԵՆ ԵԱՐԸ ԱԺ ՐԴԻՔ.

σԼ՚, &c.

4 "ՀՕ, ՍԼ՚ ԱԺՈՒԽ
ԱՂՋԵՑԱԾ ԿԵՎԱԾ
ԱՂՋԱԾ ՎԱՐԱՆ
ՐԱՀՐՐԾ ՎԱՐԱՆ
ՀԱՄԱՆ ՀԱ ԵՊԳ ՎԱՊԼԱԾ."

σԼ՚, &c.

ՀՐԱՋԴՐՈՅՑ ՎԼՌԱ!

God bless our native land.

1 Լ՚ ՀԱՅԻԳ.Ա
ԴԼ ՏԵՐԵ
ՀԱՌԱՅԵ

▷ΓΓΡΥδ
 ▷Γ▷Δ.ΗΠ▷Δ"Δ
 ▷Γρ ΑΛΓ"Δ
 ▷Δ.Γ"Δ.

2 σ(Λ"Δ"Δ"Βό
 Λσ) Δ"ΑΓ*
 ΑΛΓ"Δ
 Ρρ Λγ ΛΔ
 δ' Δ"Δ"Δ.Δ.ό
 Ρυ<·ΠΠό
 ΑΛΓ"Δ.

3 αΛ ΔΛ Αδ
 Γ"Δ. Κρδ
 Δ.Δ"ΡΔ.
 Ρι^ε δΔ"Δ"Δ
 (Δ"Δ"Δ)Δ"Δ
 ΒΛ Σ"δ"Δ"Δ
 ιΔ"Δ"Δ"Δ.

82

8,6,8,5,6,6.

▷▷▷▷▷▷

Wonderful words.

1 Λ'ΙΝ Γα σ-β-ν'-ι-ν'

ΛΛ'ι- δυ-δ.

▷'Ι ρι- σ-β-ν'-ι-ν'

ΛΛ'ι- δυ-δ.

σ-β-ν'-ρ-γ-ρ'

(ι-ν-δ.-δ.-δ.)

Γ-ε'-ι-ν-χ. Γ-ε-α-ν-χ.

ΛΛ'ι- δυ-δ.

2 β-ι-ν' β'-ι-ρ-ι-ο Γ-ι-ν- δ-

ΛΛ'ι- δυ-δ.

ρι- α-ι-ι-ι-ι-ι-ι-ι-ι-ι-

ΛΛ'ι- δυ-δ.

ν- δ'-ι-ν <ρ-ι-ι-

α-ι-ι-ι-ι-ι-ι-ι-ι-ι-

Γ-ε'-ι-ν-χ., Γ-ε-α-ν-χ., &c.

6,6.

3 Δ·ρ̄c σ·τ̄"bL̄c
 L̄L̄b- ΔU·Δ.ο
 Δ·cρΔ.ο ΛL̄'γΔ.ο
 L̄L̄b- ΔU·Δ.ο
 ρ̄c Λd Δ"co
 L̄c γa- ΔΔ.ο.

Γε"cb.x, Γεab.x, &c.

83

8,5,9,8,5.

ΔPεa-ΔΓ(σο σo)

Pass me not.

1 ΔbΔ·LΓL̄bΔ.ο
 μΛL̄m'Δ.c
 δL Γa δΔ·ΔΓ
 Γba^x '(δ)

ρ̄c, ρ̄c ρΔ·Δ"co
 δL Γa δΔΔΓ
 Γba^x δ(δ).

&c.

2 ρνδ. יְהוָה אֶלְאָדָם

σ-β-δ-ε-ν-δ-

ννλαν-תְּגִנְדֵּל-

ειν-δ-ε- τְּגִנְדֵּל

ρν, &c.

3 פַּלְגָּה στְּגִנְדֵּל

ννε-ν-δ-

δσ-β-יְהוָה σε-יְהוָה

▷, ειλ-ε-ν-δ.

ρν, &c.

4 פַּלְגָּה נְגִדְעָן

אֶלְאָדָם

ετ-υ-ο אֶלְאָדָם

ειν-תְּגִנְדֵּל

ρν, &c.

84

7,6,6,6,7,6.

◀▷α-▷Γ(σ° -▷Λ!.

Near the Cross.

1 ῥυ^ο bα Δ·▷Γ
 ρρ Δ·ριιρΔ.
 φα ῥ' Δ.
 Λ' ▷ΓρΔ.

ῥυ^οΔ^x, ῥυ^οΔ^x
 σ-β-ρ-γ-τ-ρ
 Δ^ο δ σ-ς-ι-τ-ρ
 φ-δ-ι-ν-η-λ-α-ν

2 ῥυ^οΔ^x, ▷, Λσ),
 ρηρη▷Γ τ-λ-ι
 ῥρ σ-β-λ-τ-ι-ρ
 Δς Δ-λ-ι-ν-ο.

ῥυ^οΔ^x, &c.

3 ΡΗ^Δ^x σενν"▷
 ζην·Δζη
 ΑΔ^η ιβ(δ^Δ^Δ^
 Λσ) ▷Δ·ρ^x

ΡΗ^Δ^x, &c.

◁Γετα>Γ(σο σλετ>η!

Gates ajar.

1 Δ"ι(ε.▷'ηε..▷ε (◁Γε
 Η>ε.▷ Ε.ηε.▷
 ΡΗ^η ▷ζη"Δη·Δ^
 Ν^η"η Ιη^η ε.▷

ΡΗΔ.▷'ηΔ.▷ Ε.▷ Ρ
 Δ^ηε..▷ε <ηρ"▷εε?
 θ.▷ Ε.▷ Ρ"▷
 Ρ<ηρ"▷εε.

2 אֶלְעָזֶר בְּנֵי רֹאשׁוֹ דָּבָר
 (וְ) דָּבָר קָרְבָּן קָרְבָּן
 דָּבָר נָבָרָן רָבָרָן
 בְּנֵי כָּבֵד נָבָרָן.

ΡΥΔΔ.'/Δ., &c.

3 אַדְמָה נָבָרָן אַדְמָה
 נָבָרָן אַדְמָה נָבָרָן
 בְּנֵי כָּבֵד בְּנֵי כָּבֵד
 אַדְמָה אַדְמָה נָבָרָן.

ΡΥΔΔ.'/Δ., &c.

4 אַבְרָהָם בְּנֵי כָּבֵד
 (וְ) בְּנֵי כָּבֵד
 נָבָרָן אַדְמָה
 נָבָרָן בְּנֵי כָּבֵד.

ΡΥΔΔ.'/Δ., &c.

86

8,5,8.

Δ-Γ-Α-Σ-Δ-Γ-Γ-Σ Σ-Δ-Γ-Δ-Λ-Ι.

Hold the Fort.

1 Γ-ν- σ-γ-υ-γ-ν-ξ Ρ-ν-ν-

ν-Δ-ν-ν-Δ-ν-ο

Δ-γ-τ-ν-Δ-ν- Δ-γ-ν-ο

Ρ-ν-Δ-ν-ν-λ-ξ.

Γ-σ-ν- ρ-κ-λ-ξ Δ-ν-

ρ-ν-ρ-ν-Δ-ν-ο,

Δ-ν-ν-, σ-γ-ν-β-λ-Δ-ν-λ-ξ

σ-β-γ-λ-?

2 Γ-ν-γ-ν-Δ-ν- Φ-γ-λ-ν-ε-ν-

λ-λ-ν-λ-ξ Δ-ν-

γ-ν-γ-ν-γ-ν- <-ν-γ-ν-Δ-ν-

λ-ν- λ- (Δ-ν-λ-).

Γ-σ-ν-, &c.

3 "Δ-ν, γ-ν-γ-λ- ν-μ-ν-ν-

ν-ν-ν- ν-ρ-ν-Δ-ν-ν-

↳▷"(·Δ·) Δ·Λ ▷"ρ
ρβ<β>λ.

Γσ~, &c.

4 Λσ) ▷(ΛΓΔ·
τΓσ~ρΓ&
ρΔ(Λ× σΓ~ρ&
ΛΛΠΛΔ·.

Γσ~, &c.

87

◀Γα-σ▷Γ(σ° υ<δ">Λ!

Sweet by and bye.

1 Δ(β·) ΔΓΔ·γ' ◀ηρ
Λβ- <·"λ° δλ- "υλ°
Λβ δ"(Δ·λ° Δδυ
ρΔ·Δ·γ(Λδλλ.

Δδυ <Λ
ρβρρδ()λλ.
Δδυ <Λ
ρβρρδ()λλ.

2 ρ-β-σ-β-λ. σ-β-λ.
 Λ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ.
 Λ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ.
 Α-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ.

σ-β-λ < σ-β-λ, &c.

3 σ-β-γ-λ-α-λ. σ-β-γ-λ-α-λ.
 Λ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.
 Λ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.
 Λ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.

σ-β-λ < σ-β-λ, &c.

Δ-ρ-ε-σ-δ-Γ-ι-σ-ο Δ-ρ-ε-σ-δ-Λ-

We praise Thee, O Lord.

1 ε-ρ-ε-δ-Γ-ι-Λ-’ Δ-’ Λ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.
 Δ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.
 "Δ-ε-Δ-ε-δ-Λ-Λ-Γ-ν-Γ-χ "Δ-ε-Δ-ε-δ-Λ-Λ-Γ-ν-Γ-χ,
 Δ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.
 "Δ-ε-Δ-ε-δ-Λ-Λ-Γ-ν-Γ-χ, Λ-τ-ρ-ν-θ-δ-σ-β-λ-α-λ.

2 ο-ε-η-δΓ-χ Λ'-) Δ-ε-ι-λ-χ-Δ. Δ-η-ρ
ν-ρ-ρ-β-η-υ-λ-χ ρ-γ-β-λ-λ-λ-ο.

"Δ-ξ-Δ-ξ-Δ-λ, &c.

3 ρ-η-ρ-λ-χ Δ-λ-λ-ρ-Δ-Δ-ο.
ρ-ε-λ-η-ι-ρ-δ-λ-ο Δ-γ-η-Δ-Δ-λ-ο.

"Δ-ξ-Δ-ξ-Δ-λ, &c.

4 β-η-ρ-λ-ο Λ-Λ-ο σ-β-γ-χ γ-λ-ο
ρ-ρ-Γ-η-β-δ-λ-ο Δ-η-δ-λ-·-χ β-ζ-·-ο.

"Δ-ξ-Δ-ξ-Δ-λ, &c.

11s. 89

— 6,6,8,8,6,6.

9b- 9b^a(C')Γ(σ-ο

Come ye that love the Lord.

1 Δ-η-ε- ε-η-ρ-η-λ-χ
λ-γ- λ-Δ-η-ι-γ-χ
Γ-λ-ε-η-η-λ-λ-χ
Γ-λ-ε-η-η-λ-λ-χ
β-ζ-·-ο Δ-χ-γ-λ-λ-λ-ο
β-ζ-·-ο Δ-χ-γ-λ-λ-λ-ο.

ΡάUα° δέ
γέρα, γέρα δέ
Δ^ΛΓ^ ρηγηα°
ρηρλσ) ΔUάx.

2 ριc δη' γή
Δ·λδ·ο δ(β·
λ') Δ(λγγή
λ') Δ(λγγή
γη (Δ·γλ·
γη (Δ·γλ·.

ρεUα° δέ, &c.

3 δέ Δ<ηα
δ^λ- Γέγηη
Δ"γ L'γ.η Δηγηαx
Δ"γ L'γ.η Δηγηαx
δη.γc x δηρ
δη.γc x δηρ.

ρεUα° δέ, &c.

4 "Δ°, ΛΓε"Δ"Δ°
 Γνργ' <^υ°
 Λε- ρΛΛ"Δυα°
 Λε- ρΛΛ"Δυα°
 ρρδ× Λεα°
 ρρδ× Λεα.

ραυα° Λε, &c.

90 ιελλιγρασ° 9,6,9,6.

Room at the Cross.

1 (Δ·α° b3.~ σ-λ σ-λ
 (Δ·αL9° b3.~
 bLιτΔ· Δσ-β"Δ°
 (Δ·αL9° b3.~

 ιΔ· (Δ·α° b3.~
 (Δ·αL9° b3.~
 ιΔ· (Δ·α° b3.~
 (Δ·αL9° b3.~.

2 (Δ·ω^c bɔ̄.~ ḥ'Δ.~υι τυ

(Δ·ωLq^o bɔ̄.~

νb· ωΔ·τω ˊτΔ·τι

(Δ·ωLq^o bɔ̄.~.

(ιΔ· (Δ·ω^c bɔ̄.~, &c.

3 (Δ·ω^c bɔ̄.~ bΔ'Γττ'

(Δ·ωLq^o bɔ̄.~

Δνcc, Δνcc, bΔ'Γττ'

(Δ·ωLq^o bɔ̄.~

(ιΔ· (Δ·ω^c bɔ̄.~, &c.

qb'cc(ι)Γ(σ^o ντιΔτι.

I gave My life for thee.

1 σ-ρ-τρ-ο σ-λ-ο

η<-Δ-γ-ν-σ-

ρ-τ ρ-τ-λ-τ

Δ-λ-τ-τ-Δ-

σ-ρ-τρ-ο σ-λ-ο

qb: bΓττλ-ο.

2 βιάζ. σράζεται

ββ. (ρι) (Δ.)

ρλ Γν. 'γλα.

βρη (λλε)

ριάζ. σράζεται

ρε: βρεται.

3 ρρυνν. ον

'ρρρδχ ριρ

νικερονιμ

λλριραδαδ

ρρυνν. ον

ρε: ρναδ.

4 ρλε ρλο Γλα

ρλλραδ.

λιλλχ γλαρι

λλλλ. <ρεα

σρηρο σλο

<ρι' σρ ρν.

&c.

, &c.

6s.

92

8,7,8,7,6,8.

q̄b̄c̄c̄c̄c̄c̄σ̄ σ̄x̄.

Precious name.

1 σ̄d̄e r̄b̄n̄ Δ·"▷Δ·"

b̄p̄d̄·Ūn̄T̄L̄

c̄v̄· b̄L̄r̄p̄n̄b̄d̄

σ̄d̄e Ād̄ Δ̄c̄.

T̄d̄·r̄· Δ·"▷Δ·"

D̄c̄ Ān̄p̄ d̄·Δ̄n̄ 'n̄ĀΓ̄x̄

2 σ̄d̄e r̄b̄n̄ Δ·"▷Δ·"

T̄b̄ Δ̄T̄σ̄n̄Δ̄Γ̄

p̄Ūn̄"c̄p̄L̄Δ̄

Δ̄< n̄"c̄ Δ·"▷Δ·"

T̄d̄·r̄· Δ·"▷Δ·", &c.

3 b̄Δ̄·"b̄r̄x̄ Δ̄'r̄ Δ̄·Δ̄"

Γ̄r̄n̄b̄q̄o p̄Ū"Δ̄x̄

Δ^Λ Δερ^ιδελ^×

Δ(Λ^Δ·Γ^Δ)^×

ΓΔ·Γ Δ·"ΔΔ·, &c.

4 Ρ^Λ Αδ Λσ)Γ

Γβ·ΔΔΛ^ο Δ·Λ

ΔΡΛΔ·ο Ρ^Λ Αδ

ΠΔ' 'Γ σ-β-λ-ρ-ο.

ΓΔ·Γ Δ·"ΔΔ·, &c.

93

8,7,8,7,8,7,8,7.

96((C))Γ(σο σ-γ)λ,

Coming home again.

1 Γ-ε-α-β-^x Δ-γ-β-Δ-β-

Γ-τ-υ- ρ-γ-ρ-^x 'Γ

Γ-γ-η-β-· γ-Δ-γ-ρ-γ-γ-

σ-σ-τ-^x Δ-β-Δ-τ-

τ-β-Δ-·Δ-γ-γ- β-γ-γ-

γ-ρ-γ-^x Δ-γ-Δ-σ-

σ-β-λ-^x Δ-γ-ρ-Δ-

β-ρ-Δ-υ-γ-Δ-·

σ-ν'-χ' θ'', θ'',
 σ-ν-χ', △, θ'',
 σ-ν-ε(ο) ρ'', θ'',
 σ-νρ-ά', ρ-ρ',
 σ-νρ-ά', σ-νρ-ά', ρ-ρ'

2 σ-β-Δ-υ η-ν-τ-α
 η-ν-τ-α-λ-α-λ-α
 σ-β-λ-η-ν-τ-α
 η-ν-τ-α-λ-α-λ-α
 η-ν-τ-α-λ-α-λ-α
 σ-β-λ-η-ν-τ-α
 η-ν-τ-α-λ-α-λ-α
 σ-β-λ-η-ν-τ-α
 η-ν-τ-α-λ-α-λ-α

σ-ν'-χ' θ'', &c.

3 σ-λ-λ-λ-ο η-ν-τ-α
 σ-ν-τ-α-λ-α-λ-α
 σ-ν-τ-α-λ-α-λ-α
 σ-ν-τ-α-λ-α-λ-α

εL ◊Δ·"Ι◊ (CΛΛ"ε'
 ΡΠ< σβα(◊
 CΔΛ·Λ"Δ' ΡΛΛ
 σ ΦΛΛ (dPΔ.
 σΛ' Δ"◊ ι"ιc, &c.

94 ΚΕΛΛΙΓ(σ◊ ΠΔΛ. 6s.

There are angels hovering round.

- 1 ΔΙΓΞΔ' Δ·ΛΛΛΔ'.
- 2 ΔΔ·Δ)Δ"Ρ'.
- 3 ΡΡd^x ΔUΔ.
- 4 Δb· ΛΛΛΛ'.
- 5 Λσ) ηUΔ'.
- 6 ΡΛΛ ΦΛΛΛ.
- 7 (Δ·o ι"ιc Δ·Ρx.
- 8 "ΔΞΔΞΔΛ, ΔΛ.

95 ηε((("))Γ(σ· σ-τα▷γι.

Thy will be done.

1 Λ') α''(Δ· Γα
ηλα- ελιο σ-τα▷γι.
(Δ· Δ''ρ) σ-τα▷γι.
νυπ''(Λ').
νυπ''(Λ') (Δ· Δ''ρ)
νυπ''(Λ') σ-τα▷γι.
(Δ· Δ''ρ).

2 Λ(σ-τα▷γι
σ-τα▷γι σ-τα▷γι
Δ''ρ τα σ-τα▷γι.
νυπ''(Λ') (Δ· Δ''ρ)
Δ''ρ τα σ-τα▷γι.
(Δ· Δ''ρ).

3 ιτιx σ-τα▷γι
νυτα▷γι ρ(ι)x

ל') σβ . σβ' (.
 ▽ U''(L).
 ▽ U''(L) (Δ·Δ"ρ
 ל') σβ . σβ' (.
 ▽ U''(L).

4 ◇"Γ"Δ () ργβο
 LLΔ·Δ. ΔβUα,
 σΔ'Lx ◇"βο (U. (.
 ▽ U''(L)
 ▽ U''(L) (Δ·Δ"ρ
 σΔ'Lx ◇"βο (U. (.
 ▽ U''(L).

5 Δ"Λ σβ . αβ(L)
 ▷ L L) ◇"βΓβ
 ΓΔ' (◇"ρx σβ(.
 ▽ U''(L)
 ▽ U''(L) (Δ·Δ"ρ
 ΓΔ' (◇"ρx σβ' (.
 ▽ U(L).

96

q-b'-c'(i)Γ(c-o-o σ-d(c)d-λ.

Nearer, my God, to Thee.

1 ργλ' σ-λ-α-
ρε-υ-υ-
δ-λ-δ-λ- δ-λ-
σ-β-Δ-α-
ν-λ-ν- λ-ρ-
σ-β- 'γ- σ-β-
ργλ' σ-λ-'
ρε-υ-υ-.

2 Γ-α λ-τ-τ-υ-λ-
<''ργλ'
δ-''> δ-α-γ-λ-
σ-λ-σ
ρ-λ-λ-λ-
(γ- σ-β-λ-
ργλ' σ-λ-'
ρε-υ-υ-.

3 <''> <''> Δ.◦

σ-՞-Δ.◦

σΛՂՐԴԾ

σՎΔ.◦Δ.◦

Δ.՞-Վ.◦ σ(''ի)

(Զ՞Պ.◦) ԱԼԳԸ

ԲՎՃ.◦ σԼ.◦)

ԲՀՈՒ

4 Γε σ>Δ.◦Δ.◦

▷ ՈՒ(Լ)

<Δ.◦Δ.◦ ՎԵ

Ձ"Δ<՞.◦

▷ ԲԿ, σԼ.◦)

(σ�լն(Ծ)

ԲՎՃ.◦ σԼ.◦)

ԲՀՈՒ.

¶ σελατογεσού <σι> λι.

Bringing in the sheaves.

1 σερό η' νέ
Γάρι Γαν
βυρή ιε
ναρίδη
σενίδης
ηλιαράχ
ρεγάτη
λοριαράχ.

λοριαράχ,
λοριαράχ,
ρεγάτη
λοριαράχ.

2 σερό η. νέ.
σερό ηλιά
ελιβέσο εισά
νέα εισά

νηλ διδαχα
βεντρον προνον διβ.

ρεγλαυρο

λοριγκα.

λοριγκα, &c.

3 "λο, ρνηρο λη
λεγλο δηρλο
ρλε λεβο ρ ν
ευρελο
λαλο λερο
βεντρον λερο
ρεγλαυρο
λοριγκα.

λοριγκα, &c.

98 Γενεραλι νηλιδη

Tell it to Jesus.

1 ροστρον προνον

δελοριδη δελοριδη

ρλαδευρο λερον

δελοριδη λερον

Δ·(L° የኅ ሰ·(L°የኅ

የፈ·ፌ የርዕር

ይሉዕስለን የየ ሰፈ·ፌገን

Δ·(L°የኅ ለፌ

2 ካያዥዏ የ የየየየፌ>

Δ·(L°የኅ ሰ·(L° የኅ

የታ- የ የየፈ· ስርዕ

Δ·(L° የኅ ለፌ.

Δ·(L° የኅ ሰ·(L°የኅ, &c.

3 ዓፈፈለቸ የ የር(ፈፈ)

Δ·(L° የኅ ሰ·(L° የኅ

የተፈ·የጠዕወ ዓፈፈቸ ስከ

Δ·(L° የኅ ለፌ

Δ·(L° የኅ ሰ·(L°የኅ, &c.

4 የጥሃፈበየል ሌ ስ>ፈ.

Δ·(L° የኅ ሰ·(L° የኅ

በሆነ ተፈሮየበፈ·ወ

Δ·(L°የኅ ለፌ.

Δ·(L°የኅ ሰ·(L° የኅ, &c.

99

ଗାନ୍ଧିର ଓହି

Have you been to Jesus?

1. ପାଦକୋ ଖଣ୍ଡ ଚାରିଦାନୀ
ଖଣ୍ଡ ର ପାରିଦାନୀ ବେଳୀ
ଗାନ୍ଧି ର ପାରିଦାନୀ ଖଣ୍ଡ
ଖଣ୍ଡ ର ପାରିଦାନୀ ବେଳୀ

ପାଦ ପଦ୍ମ

- ଦର୍ଶକରୁ ବିଲପଦ୍ମ
ପାଦିଲାପଦ୍ମ ର ଲାଲ-ଜୀ
ଖଣ୍ଡ ର ପାରିଦାନୀ ବେଳୀ

2. ଜୀ ର ଜପ ଖଣ୍ଡ ପାଲଜୀ
ଖଣ୍ଡ ର ପାରିଦାନୀ ବେଳୀ
କପ ର ପଲିରୁ ବିଲପଦ୍ମ
ଖଣ୍ଡ ର ପାରିଦାନୀ ବେଳୀ
- ପାଦ ପଦ୍ମ, &c.

3. (ଦର୍ଶକ ବେଳୀ ବିଲପଦ୍ମ ର
ପଲିରୁ ର ଦର୍ଶକ)

Ραύρ ή Δ^νλΓ^xΔ.η βΔβ

λλιγ ρβερΔ' βζ.η

ρβε ρ▷γρ, &c.

4 Δ^νc βλυ βρν·ν·ρλ

βερ▷ ΓδΓx ρλ

νδc (Δ.οΔλx βερ▷

▷ρλΔ.ο- ηΔ.ου.

ρβε ρ▷γρ, &c.

100

L.M.

γβcc'γ▷Γcσο Δγα-ρ▷γ!

GRACE BEFORE MEAT.

ΔλΓ'ΔΔ.ο λνν·η Γμλx

Δ·ηΔ·ό γ UV'CL

λγλ'c ργρΔ.ο

ηΔ.η ννγλx LLο

βΔ·ηγό γ γρd.

σ·β·λ·α.

143

101

96- Γ(())Γ(σ·)

L.M.

THANKS AFTER MEAT.

εε~β·λ·Δ·ω ΔρΓρμ×

Δ·δ·δ·λ·λ Δ·λ·δ·λ·x

. Δ·λ· λ· λ Δ·λ·λ·

Δ·λ·Γ·x Δ·λ·Γ· Δ·λ·Δ·λ·

6ρ9 V·λ·λ·Δ·Δ·λ·.

—
L.M.

102

Γ(())Γ(σ·)

L.M.

DOXOLOGY.

Δ·Γ·Δ·Γ·Γ·x Δ·Δ·Δ·Δ·x

Γ·ε· λ· λ· Δ·δ·Γ·Γ·x

Γ·ε· 9·δ·λ·λ· Δ·λ·λ·x

Δ·Δ·Δ·Δ· Δ·Δ·Δ·Δ·x

THE LORD'S PRAYER.

בָּרוּךְ יְהוָה יְהוָה יְהוָה וְעַל שְׁמֵךְ;

מִתְּחִזְקָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה וְעַל שְׁמֵךְ;

BENEDICTION.

▷σ-ρ-η-β-λ-γ-Δ-σ- β-η-ν-γ-η-ρ-γ- γ-γ-
 β-γ-; ▷δ-ρ-η-Δ-γ-Δ-σ- ρ-γ-λ-σ-;
 ▷Δ-ρ-η-Δ-γ-Δ-σ- β-β-ε-η-γ- Δ-η-γ-
 β-Δ- σ-γ-Δ-δ-α-σ- α-η-γ- λ-
 β-ρ-γ- σ-γ-.

RULES OF CHURCH MEMBERSHIP.

▷λ-Γ-η-Δ-Δ- σ-ρ-ρ-η-Δ-α-.

σ-γ-cc- ▷Δ-γ-β-η-η-γ-Δ-Δ-α-
 ρ-γ-λ-β-η-γ-γ- x- cc-γ-γ-γ- γ-ρ-γ-Δ-σ-
 γ-Δ-ρ-η-γ-γ- γ-α- γ-ρ-γ-λ-ρ-η-γ-
 λ-ρ-Δ-η-Δ-σ-Δ- x- Δ-η-γ-.

ρ-γ-λ- σ- Δ- L- c-γ- Δ- σ- u-
 γ-γ-Δ- x- ρ-γ-γ-σ-γ- Δ- L- b- b-γ-
 γ-γ-Δ- x-.

▽◀▷ ▷"Γ Ρ<δλτλ▷.
 (μδ"Γ· (") δηνγ"δρ·
 △λΓ"▽△·δΓδx ▷Γ' △'
 1 (νλι.) ▽δρ(δ·λτιδρ·
 △·δλτρ' - σλ·δ·.

2 (σλ·) ▽δ△·"δ- λδ·σ(ρ
 ρδλ<ρ"Γ· ▷△"▷△· ργτσ).

3 (σ-·) ρρυπγ"Γ·
 △λΓ"▽△· δρδο ▽δρ(λρx,
 △ρρx, ▷"▷ △(δ·x, λδ-
 ▽λΓ<ρ· ▷δ·δ δλρρδο,
 δρν· <ρ· ▽δλ"ρυλδ·,
 ▽δρ δλΓ<ρ· △δρ ρρ· ρρ
 ▽λ"ρυλδ·.

4 (σ▷·) ▽δ ρρ ρρ·νx,
 ▽δρ(△(δ·x, ▷"▷ ρρρx
 δρρ·<△δ·x.

5 (σλσ·) ▽δρ(△(δ·x, ▷"▷

Δ(Δ·φx φνΔ·, Δφ·Δ·, Δ" >
ΔΔ·ρν.

6 (σ-δ·τ·.) Δβρcφησφx
·Γα ρ"б Δ·Γx, Δ" > Αρ
Δγ ρcφρx Lφφб:, Lφφб: Δ"ρ.

7 (υ<δ"·.) ΔβρcLφΔ·Γ"·
ρΔ·(·ρΔ· Lφφ·φ·; Δγ· Γα
ΔΔ·τ·τ·Δ· Γα Δ·τ·Γ"·τ·Δ·
Δ·σΔ·.

8 (Δ·τ·φ·) Δβρcφτ"·
Δσ"Δ <·φ··U·τ"·C·Δ··Δ
hL·τ·Δ· ·φ· <φΔ·, Δφ·Δ·,
φ·Γ"Δ·Δ·, Γα (") φ·
Δβφφ.

9 (φ·Γ·Δ·) ΔβΔ·"·φ-
φ·Δ·Δ· Δ· φΔ· <φΔ·Δ·
ρΔ< φΔ ρcφΔ·"·Δ·.

10 (Γ·Δ·) ΔβΔ·"·φ-

ρ(λ)α"Δq^x ρ^λ> αλΔ·λ
λ<^ ρ^λ> ρλ< λ<"Δq^x.

Γα ΔΔ·γ λ^λ- <ρλ-
λλΔ·λ (") bρΔλ("ρ\ Δλ
Δλγ"ΔΔ· ΔλΔ·λΔ"ΔΔ· Δλ"γ
λδ ρ(ρδ"("ρ\, ΔλΔΔ·Δλ"ρ\
λλΔΔ· ΔλΔ· ΔλΔ·

1 (νλ\.) ρ(ρλ"("ρ\ λλ
bρΔ·λ\.

2 (σλ) ρ(ρλΔ·Δ·Δ·λ\
bΔ"("ρλ' ΔλΔλσΔ·, λ">
ΔΔ·ΔΔ·Δ·λ^x, Γα Δ("λΔΔ·λ^x.

3 (σλ) ρ(bλΔ·Δ·Δ· λ^x
ρ^ρΔ·Δ·Δ·Δ·Δ· λλΔΔ^x, σλb\
bρΔ<ρ"ΔδΔ·

4 (σΔ·) ρ(bbΔ·Δ·Δ· Δ^x b"ρλ^o
b:λΔ· Δ·Δ·Δ^x, Γα
σλ"ρλΔ·Δ^x ("ρ ρ(ρ^ρλ^x

የ"በΓΔር ስብናΔ·የለት"በረፋ
በር ካΓ"ይΔ·የΔ× የኅሁ ይጋሩ.

5 (σ-λ-ο.) ስብየ(ለ)ይ-ቅ× የዕ፡
ነ ሰራ እን-ኩ"የቅ፣ ለመ) ስ"የ
በርየየየ× ል"> የኅሁ የበኑም"ር×
የ"የለ° የዕ፡, ስየልሁ" ቤኅ"የዕ-ለ×
(") የልኩስ(Γ")/ ስብ የዕ፡
የ(ለ-ο-)".

6 (σ-ፍ-ር-አ.) የ(ለ)ሳ-እ"ኩ-ለ×,
ኔደራ (") የሬዕ° ስል(ሁ) የልኩ-የ
የ(ሁ)ቅ-የ-ቅ የ(ሁ)ቅ-ለ×, የለር ግር
ፈጻለ×.

7 (ሀ<ቅ""). ቤኅ ስ ሰራ
የየቅ"በለ× የ(ል-የ"ል-ለ× ሰር
ኔፈለΓ"ይΔ· ለፈ-የል), ገዢ
ኔኝበለ×, ስፈራ ገዢ ስብየ(ለ)
<"(እ"ይለ× የየቅ<ዳ· ገዢ
የ(ፈራ)▷ዳ· ልለΓ"ይΔ·የየፈ×,
�ዢ የ(ለ)Γ"ር× የበኑም"የቅ/
የለፈ"ልዕ.

THE TEN COMMANDMENTS.

בְּרֵכִים עַד יְהוָה אֱלֹהִים

1 (בְּנֵי) אֱלֹהִים אֱלֹהִים

אֱלֹהִים לְבָקָר אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

2 (בְּנֵי) אֱלֹהִים בְּרֵכִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

בְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים

▷ԲԻՐՐԱԿԱՐԱՎ-ԱՅ ԸՆՔԻՇՐ
ՐԱ ԵԵՇՎ-ՀԱԿԻՐԻ ԾԱԼՇՎ-Ծ-Ը

3 (Ծ՞) զԼՃ-Ն ԱԵ-Ծ
ԲԵՇՈ-Ծ ▷Ճ"▷Ճ-Ծ ԵՌՎՀԻՐԳ/
ԲԼԾԾ, ՀՃ- ԵՌՎ ՀԻՐ/
ԲԾՎԴՎՀՂ ԱԵ-Ծ ԳԴԻՌԱԾ/
▷"Ճ- "▷Ճ-Ծ.

4 (Ծ▷) ԵԵՎ-ՀԱԿ ՀԵՄԻՎՃ.
ԲՀԵ ԲԾԵՐԻԿՀ Ե Ծ
Ճ-ՆՇ-ՌՄ ԵՌՎՀԻՐԳ/
Ծ-ԾԾ-Ծ ԲՀԵ ԲԾԵՐԾ-Ծ ՀԵ
ԲԵՎ ԵԻՊՀ ԲԾՎՎՃ-Ծ; ԼԵ
ՍԵԺԻ Ծ ԲՀԵ ՎՃ-Ծ ԾՎՎՃ-Ծ
ԲՀԵ ԵՒ ՎՀԻՐԳ/
ՎՃԾ զԼԳԵ: ՀՃ- ԳՃ- ԵՎ
ԲՀ, ՀԻ> ԲԺ, ՀԻ> ԲԾԾ-
ՀԻ> ԲԵՎՃ- ՀՃՎՀԵ, ՀԻ>
ԲՎՎՃ-Ճ- ՀՃՎՀԵ ՀԻ> ԲԾԾ,

▷▷▷ የገዢዕስና, ▷▷▷ ለዕ ፈዕ
የለሣኑዎች ▷▷▷ ክዕዥዎች ለዕ
የጠናኑዎች.

5 (σδὶα) የሁኔታ ምክንያት ገዢ
የኩል. እ ማረጋገጫ ማረጋገጫ
የበኔጥናዎች, የለሣኑ የር የጠናኑዎች
የየሣኑ, ገዢ የርጥቅምና ማረጋገጫ
ይኩል እ<የበኔጥናዎች
የለሣኑዎች)

6 (σδ(የራ)) ዓለድብ የዕስ<(ይ
7 (ሀ<ድዎ)) ዓለድብ የዕስሉድዎ
ድዎ).

8 (አሳዕሙ) ዓለድብ የዕስሉ.

9 (የዕጥርዎ) ዓለድብ የዕስፈ
የፈረሰው የ-አሻሮስዎ.

10 (ጥርዎ) ዓለድብ የዕስፈፈፈ
ፈዎ የ-አሻሮስዎ ማፈፈ; ዓለድብ
የዕስፈፈፈ ተፈፈዎ የ-አሻሮስዎ

▷▷. ~ β Δ β, ◇> ▷σ" (Δρρ β,
 ◇" > ▷δ ν Δ. ◇) ~ β λ β, ◇" >
 ▷π ~ β . Δ. ◇) ~ β λ β, ◇" > ▷γ -
 ◇π ~ δ, ◇" > γ δ β: β π λ
 Δ. Δ. β' β-Δ-γ σ-.



